

|  |  |
|--|--|
| <p><b>2009KO URTARRILAREN<br/>30EAN, LEHENENGO<br/>DEIALDIAN GETXOKO<br/>UDALBATZAK EGINDAKO<br/>OHIKO OSOKO<br/>BILKURAREN AKTA</b></p> <p>=====</p> <p><b><u>BILDUTAKOAK</u></b></p> <p><b><u>LEHENDAKARIA</u></b></p> | <p><b>ACTA DE LA SESIÓN<br/>ORDINARIA CELEBRADA<br/>EN PRIMERA<br/>CONVOCATORIA POR EL<br/>PLENO DEL<br/>AYUNTAMIENTO DE<br/>GETXO, EL DÍA 30 DE<br/>ENERO DE 2009.</b></p> <p>=====</p> <p><b><u>ASISTENTES</u></b></p> <p><b><u>PRESIDENTE</u></b></p> |
|--|--|

Imanol Landa Jauregi jn.

|                            |                                    |
|----------------------------|------------------------------------|
| <b><u>ALKATEORDEAK</u></b> | <b><u>TENIENTES DE ALCALDE</u></b> |
|----------------------------|------------------------------------|

Keltse Eiguren Alberdi (EAJ-PNV)  
 Joseba Arregui Martínez (EAJ-PNV)  
 Elena Coria Yanguas (EAJ/PNV)  
 Koldo Iturbe Mendilibar (EAJ-PNV)

|                           |                          |
|---------------------------|--------------------------|
| <b><u>ZINEGOTZIAK</u></b> | <b><u>CONCEJALES</u></b> |
|---------------------------|--------------------------|

Begoña Ezkurra Ciruelos (EAJ-PNV)  
 Aitor Soloeta Eraso (EAJ-PNV)  
 Kepa Miñambres Llona (EAJ-PNV)  
 Josu Loroño Goienetxe (EAJ/PNV)  
 Álvaro González Pérez (EAJ/PNV)  
 María Luisa Arrue Bergareche (P.P.)  
 Eduardo Andrade Aurrecochea (P.P.)  
 Jesús Toca Toña (P.P.)  
 Iñaki Gamero Delgado (P.P.)  
 Raquel González Díez-Andino (P.P.)  
 Josu Ahedo Ruiz (P.P.)  
 Juan Luis Eguiluz Borde (P.P.)  
 Jorge Grases García (P.P.)  
 Jone Ruiz de Eguilaz Salazar (P.P.)

Álvaro Rodríguez Ratón (P.P.)  
Luis Almansa Rubio (P.S.E.-E.E.)  
Ricardo Villanueva Marcos (P.S.E.-E.E.)  
Mercedes Angulo Ordozgoiti (P.S.E.-E.E.)  
José Luis Cámara Ricondo (P.S.E.-E.E.)  
Iñaki Urkiza Arana (E.B.-B.)

|                         |                           |
|-------------------------|---------------------------|
| <b>IDAZKARI NAGUSIA</b> | <b>SECRETARIO GENERAL</b> |
|-------------------------|---------------------------|

Ignacio Javier Etxebarria Etxeita jn.

Getxoko Udalaren Udaletxeko Bilkura Aretoan eta Alkate-Lehendakaria Imanol Landa Jauregi jauna dela, egun horretako goizeko hamar eta erdietan, Udalaren Osoko Bilkura bildu da, lehen deialdian, ohiko bilkura egiteko. Bilkura horretara lehen adierazitako kideak joan dira eta baita Kontuhartzailea, Luis Angel Corcuera Ruiz jauna, ere.

Bilkura hasi baino lehen, alkateak eguneko aztergaien zerrendan puntu berria sartzea proposatu du. Uholdeen Batzorde Bereziak proposatu du puntu hori, Getxoko Gobela Ibaiaren Egokitzapen Hidraulikorako eta Ingurumena Lehengoratzeko Proiektuan jasotzen diren trazatua eta ebakidurak onartzeari buruzkoa. Udalbatzari eskatu dio puntu aztergaien zerrendan sartzeko premiazkoa den erabaki dezan.

Puntuaren premia bozkatu da eta aho batez onartu da. Alkateak esan du eguneko aztergaien zerrendako azken puntu izango dela hori, baina Mozioak, Interpelazioak eta Galde-

En el Salón de Sesiones de la Casa Consistorial de Getxo y bajo la presidencia del Sr. Alcalde-Presidente, don Imanol Landa Jauregi, se reunió a las diez horas y treinta minutos de este día el Pleno del Ayuntamiento, para celebrar sesión ordinaria, en primera convocatoria, con asistencia de los corporativos expresados al margen, más el Sr. Interventor municipal don Luis Ángel Corcuera Ruiz.

Previamente a iniciar la sesión el Alcalde manifiesta que plantea la incorporación de un nuevo punto al orden del día, que es a propuesta de la Comisión Especial de Inundaciones, y relativo a la conformidad al trazado y secciones del proyecto de acondicionamiento hidráulico y recuperación ambiental del río Gobela en Getxo. Solicita a la Corporación que se posicione acerca de la urgencia, como requisito necesario para incorporarlo al orden del día.

Sometida la urgencia a votación es aprobada por unanimidad, indicando el Alcalde que se incorporará como último punto del orden del día, sin que ello suponga su encuadre dentro del

eskeak dituen atalean sartu gabe.

Ondoren, alkate jaunak, legezko kopuru nahikoa dagoela ikusita, bilkurari hasiera eman dio eta jarraian Deialdiko Aztergaien Zerrenda barruan jasota dauden gaiak heldu diete. Emaizta honakoa izan da:

**9.- 2008. URTEKO ABENDUAREN 23AN EGINDAKO AURREKO OHIKO BILKURAREN AKTA ONESTEA.**

2008. urteko abenduaren 23an Getxoko Udalaren Osoko Bilkurak egindako aurreko ohiko bilkuraren akta onestea.

**ALKATETZA**

**10.- UDAL BATZARRA IZENDATZEA 2009. URTEKO MARTXOAREN 1EKO AUTONOMIAKO HURRENGO HAUTESKUNDEETARAKO HAUTESKUNDE-MAHAIEN KIDEEN ZOZKETA EGITEKO XEDEZ.**

Alkatetza-Udalburutzak proposatuta, honakoa erabaki d aho batez:

Udal honetan dauden Talde Politiko

apartado referido a Mociones, Interpelaciones y Ruegos y Preguntas.

A continuación el Sr. Alcalde, visto que existía número legal suficiente, declaró abierta la sesión, pasándose seguidamente a despachar los asuntos incluidos en el Orden del Día de la Convocatoria, con el resultado siguiente:

**9º.- APROBACIÓN DEL ACTA DE LA ANTERIOR SESIÓN ORDINARIA CELEBRADA EL DÍA 23 DE DICIEMBRE DE 2.008.**

Se aprobó el Acta de la anterior sesión ordinaria celebrada por el Pleno del Ayuntamiento de Getxo el día 23 de diciembre de 2008.

**ALCALDIA**

**10º.- DESIGNACIÓN DE UNA JUNTA MUNICIPAL CON OBJETO DE EFECTUAR EL SORTEO DE MIEMBROS DE MESAS ELECTORALES PARA LAS PRÓXIMAS ELECCIONES AUTONÓMICAS DE 1 DE MARZO DE 2009.**

A propuesta de la Alcaldía-Presidencia, se acordó por unanimidad:

Designar, con objeto de celebrar el

bakoitzeko korporaziokide batek osatutako Udal batzarra izendatzea, aurtengo datorren otsailaren 2an (astelehena), 10:15ean, hauteskunde-mahaietako kideen zozketa egiteko.

próximo día 2 de febrero (lunes), del año en curso, a las 10:15 horas, para el sorteo de Miembros de Mesas Electorales, una Junta Municipal compuesta por un Corporativo de cada uno de los Grupos Políticos existentes en este Ayuntamiento

Lehendakaria:

Keltse Eiguren Alberdi and. (E.A.J-P.N.V.).

Presidenta:

D<sup>a</sup>. Keltse Eiguren Alberdi (E.A.J-P.N.V.).

Batzordeko kideak:

Eduardo Andrade Aurrecoechea jn. (PP).  
Ricardo Villanueva Marcos jn. (PSE-EE).  
Iñaki Urkiza Arana jn. (EB-B)

Vocales:

D. Eduardo Andrade Aurrecoechea (PP).  
D. Ricardo Villanueva Marcos. (PSE-EE).  
D. Iñaki Urkiza Arana - (EB-B)

Idazkaria:

Rosa Carrera Zúñiga and.

Secretaria:

D<sup>a</sup>. Rosa Carrera Zúñiga.

Izendatutako zinegotziak Talde Politiko bereko beste batez ordezkatu ahal izango dituzte, eta aipatutako egun eta ordurako deituta daude.

Los Concejales designados podrán ser sustituidos por otros del mismo Grupo Político, y quedan citados para el día y hora referidos.

Hauteskunde Prozesuaren ondorioz sortzen diren langileen gastuak ordaintzeko aurreko hauteskundeetako irizpide edo baremo berbera aplikatuko dute (aparteko orduengatik ordainduko zaio langile bakoitzari), eguneratu ondoren.

Los gastos de personal que resulten como consecuencia del Proceso Electoral, se abonarán aplicando el mismo criterio ó baremo que en las Elecciones anteriores, (se pagará por horas extraordinarias a cada trabajador) actualizado.

OGASUN, EKONOMIA, GIZA BALIABIDE ETA KONTUAK

HACIENDA, ECONOMÍA, RECURSOS HUMANOS Y CUENTAS

11.- ALKATETZA-UDALBURUTZAREN KREDITUA

11º.- DACIÓN DE CUENTA DE LOS DECRETOS DE LA ALCALDÍA-

**GAITUTA AURREKONTUA  
ALDATZEKO (EKARPEN EZ  
FINALISTAK) 6903 ETA 7136/2008  
ZENBAKIDUN DEKRETUEN BERRI  
EMATEA.**

Ogasun, Ekonomia, Giza Baliabide eta Kontuen Batzordeak proposatuta, honakoa erabaki da:

Alkatetza-Udalburutzaren hurrengo dekretu hauen jakitun gelditzea. Hauek aurrekontua aldatzeko dira, Kredituaren Gaikuntza erabilita (Ekarpen ez finalistak).

2008. urteko abenduaren 17ko 6903 zk.dun dekretua, 1.100.000,00 eurokoa.

2008. urteko abenduaren 23ko 7136 zk.dun dekretua, 11.994,64 eurokoa.

**12.- ALKATETZA-  
UDALBURUTZAREN KREDITUA  
GAITUTA AURREKONTUA  
ALDATZEKO 7054, 7064 ETA  
7113/2008 ZENBAKIDUN  
DEKRETUEN BERRI EMATEA.**

Ogasun, Ekonomia, Giza Baliabide eta Kontuen Batzordeak proposatuta, honakoa erabaki da:

Alkatetza-Udalburutzaren hurrengo dekretu hauen jakitun gelditzea. Hauek aurrekontua aldatzeko dira, Kredituaren Gaikuntza erabilita.

2008. urteko abenduaren 16ko 7054 zk.dun dekretua, 195.690,00 eurokoa.

2008. urteko abenduaren 16ko 7064 zk.dun dekretua, 74.146,66 eurokoa.

2008. urteko abenduaren 17ko 7113

**PRESIDENCIA NÚMS. 6903 Y  
7136/2008, DE MODIFICACIÓN  
PRESUPUESTARIA MEDIANTE  
HABILITACIÓN DE CRÉDITO  
(APORTACIONES NO FINALISTAS).**

A propuesta de la Comisión de Hacienda, Economía, Recursos Humanos y Cuentas, se acordó:

Quedar enterados de los siguientes Decretos de la Alcaldía-Presidencia, de modificación presupuestaria mediante el uso de Habilitación de Crédito (Aportaciones no finalistas)

Decreto nº 6903 de 17 de diciembre de 2008 por un importe de 1.100.000,00 €.

Decreto nº 7136 de 23 de diciembre de 2008 por un importe de 11.994,64 €.

**12º.- DACIÓN DE CUENTA DE LOS  
DECRETOS DE LA ALCALDÍA-  
PRESIDENCIA NÚMS. 7054, 7064 Y  
7113/2008 DE MODIFICACIÓN  
PRESUPUESTARIA MEDIANTE  
HABILITACIÓN DE CRÉDITO.**

A propuesta de la Comisión de Hacienda, Economía, Recursos Humanos y Cuentas, se acordó:

Quedar enterados de los siguientes Decretos de la Alcaldía-Presidencia, de modificación presupuestaria mediante el uso de Habilitación de Crédito.

Decreto nº 7054 de 16 de diciembre de 2008 por un importe de 195.690,00 €.

Decreto nº 7064 de 16 de diciembre de 2008 por un importe de 74.146,66 €.

Decreto nº 7113 de 17 de diciembre de

zk.dun dekretua, 16.395,21 eurokoa.

2008 por un importe de 16.395,21 €.

**13.- ALKATETZA-  
UDALBURUTZAREN  
TRANSFERENTZIAK ERABILIZ  
AURREKONTUA ALDATZEKO 6944,  
6940, 6968, 6970, 7052, 7057, 7061, 7105,  
ETA 7152/2008 ZENBAKIDUN  
DEKRETUEN BERRI EMATEA.**

**13º.- DACIÓN DE CUENTA DE LOS  
DECRETOS DE LA ALCALDÍA-  
PRESIDENCIA NÚMS. 6944, 6940,  
6968, 6970, 7052, 7057, 7061, 7105, Y  
7152/2008, DE MODIFICACIÓN  
PRESUPUESTARIA MEDIANTE EL  
USO DE TRANSFERENCIAS.**

Ogasun, Ekonomia, Giza Baliabide eta Kontuen Batzordeak proposatuta, honakoa erabaki da:

A propuesta de la Comisión de Hacienda, Economía, Recursos Humanos y Cuentas, se acordó:

Alkatetza-Udalburutzaren hurrengo dekretu hauen jakitun gelditzea. Hauek aurrekontua aldatzeko dira, Transferentziak erabilita.

Quedar enterados de los siguientes Decretos de la Alcaldía-Presidencia, de modificación presupuestaria mediante el uso de Transferencias:

2008. urteko abenduaren 11ko 6944 zk.dun dekretua, 146.000,00 eurokoa.  
2008. urteko abenduaren 11ko 6940 zk.dun dekretua, 12.000,00 eurokoa.  
2008. urteko abenduaren 11ko 6968 zk.dun dekretua, 64.826,71 eurokoa.  
2008. urteko abenduaren 11ko 6970 zk.dun dekretua, 3.000,00 eurokoa.  
2008. urteko abenduaren 16ko 7052 zk.dun dekretua, 22.331,00 eurokoa.  
2008. urteko abenduaren 16ko 7057 zk.dun dekretua, 11.965,10 eurokoa.  
2008. urteko abenduaren 16ko 7061 zk.dun dekretua, 40.000,00 eurokoa.  
2008. urteko abenduaren 17ko 7105 zk.dun dekretua, 16.695,21 eurokoa.  
2008. urteko abenduaren 19ko 7152 zk.dun dekretua, 7.000,00 eurokoa.

Decreto nº 6944 de 11 de diciembre de 2008 por un importe de 146.000,00 €.  
Decreto nº 6940 de 11 de diciembre de 2008 por un importe de 12.000,00 €.  
Decreto nº 6968 de 11 de diciembre de 2008 por un importe de 64.826,71 €.  
Decreto nº 6970 de 11 de diciembre de 2008 por un importe de 3.000,00 €.  
Decreto nº 7052 de 16 de diciembre de 2008 por un importe de 22.331,00 €.  
Decreto nº 7057 de 16 de diciembre de 2008 por un importe de 11.965,10 €.  
Decreto nº 7061 de 16 de diciembre de 2008 por un importe de 40.000,00 €.  
Decreto nº 7105 de 17 de diciembre de 2008 por un importe de 16.695,21 €.  
Decreto nº 7152 de 19 de diciembre de 2008 por un importe de 7.000,00 €.

**LEHENDAKARITZA**

**PRESIDENCIA**

**14.- INFORMAZIO BATZORDEEN, BATZA ARTEZKARIEN ETA UR PARTZUERGOAREN OSAERA ALDATZEA, UDAL TALDE POPULARRARI DAGOKIONEZ.**

Lehendakaritzako Informazio Batzordeak proposatuta, honakoa erabaki da aho batez:

Informazio batzordeen, Batza Artezkarien eta Ur Partzuergoaren osaera aldatzea, Udal Talde Popularrari dagokionez. Horiek honela osatuta geldituko dira:

**14º.- MODIFICACIÓN DE LA COMPOSICIÓN DE LAS COMISIONES INFORMATIVAS, JUNTAS RECTORAS Y CONSORCIO DE AGUAS, EN LO QUE AL GRUPO MUNICIPAL POPULAR SE REFIERE.**

A propuesta de a Comisión Informativa de Presidencia, se acordó por unanimidad:

Modificar la composición de las Comisiones Informativas, Juntas Rectoras y Consorcio de Aguas, en lo que al Grupo Municipal Popular se refiere, las cuales quedarán integradas como sigue:

|   | TITULARRA            | ORDEZKOA             |
|---|----------------------|----------------------|
| KULTURA, HEZKUNTZA ETA KIROLEKO INFORMAZIO BATZORDEA                | MARISA ARRUE         | RAQUEL GONZÁLEZ      |
|   | JOSU AHEDO           | JESÚS TOCA           |
|   | JON EGUILUZ          | JORGE GRASES         |
|   | JONE RUIZ DE EGUILAZ | IGNACIO GAMERO       |
| GIZARTE ZERBITZUEN INFORMAZIO BATZORDEA                             | RAQUEL GONZÁLEZ      | JON EGUILUZ          |
|   | MARISA ARRUE         | IGNACIO GAMERO       |
|   | ALVARO RODRÍGUEZ     | JORGE GRASES         |
|   | JONE RUIZ DE EGUILAZ | JESÚS TOCA           |
| INGURUMENENK O INFORMAZIO BATZORDEA                                 | MARISA ARRUE         | JOSU AHEDO           |
|   | JONE RUIZ DE EGUILAZ | EDUARDO ANDRADE      |
|   | ALVARO RODRÍGUEZ     | IGNACIO GAMERO       |
|   | RAQUEL GONZÁLEZ      | JESÚS TOCA           |
| HIRIGINTZA, OBRA ETA ZERBITZUEN INFORMAZIO BATZORDEA                | IÑAKI GAMERO         | JONE RUIZ DE EGUILAZ |
|   | EDUARDO ANDRADE      | JESÚS TOCA           |
|   | MARISA ARRUE         | JOSU AHEDO           |
|   | JON EGUILUZ          | RAQUEL GONZÁLEZ      |
| OGASUN, EKONOMIA, GIZA BALIABIDE ETA KONTUEN INFORMAZIOKO BATZORDEA | EDUARDO ANDRADE      | JON EGUILUZ          |
|   | MARISA ARRUE         | RAQUEL GONZÁLEZ      |
|   | JONE RUIZ            | JOSU AHEDO           |
|   | IÑAKI GAMERO         | JESÚS TOCA           |
| LEHENDAKARITZAKO  | JESÚS TOCA           | EDUARDO ANDRADE      |

|  |                  |                  |
|--|------------------|------------------|
| <b>INFORMAZIOKO<br/>BATZORDEA</b>            | MARISA ARRUE     | JOSU AHEDO       |
|  | JONE RUIZ        | RAQUEL GONZALEZ  |
|  | JORGE GRASES     | JON EGUILUZ      |
| <b>GETXO KIROLAK-EN<br/>BATZA ARTEZKARIA</b> | EDUARDO ANDRADE  | JON EGUILUZ      |
|  | JESÚS TOCA       | JON EGUILUZ      |
|  | JOSU AHEDO       | ALVARO RODRIGUEZ |
|  | JORGE GRASES     | ALVARO RODRÍGUEZ |
| <b>MUSIKA ESKOLAKO<br/>BATZA ARTEZKARIA</b>  | ALVARO RODRÍGUEZ | JESÚS TOCA       |
|  | JORGE GRASES     | JESUS TOCA       |
|  | JON EGUILUZ      | EDUARDO ANDRADE  |
|  | JOSU AHEDO       | EDUARDO ANDRADE  |
| <b>KULTUR ETXEKO BATZA<br/>ARTEZKARIA</b>    | ALVARO RODRÍGUEZ | JESÚS TOCA       |
|  | JORGE GRASES     | JESÚS TOCA       |
|  | JOSU AHEDO       | EDUARDO ANDRADE  |
|  | JON EGUILUZ      | EDUARDO ANDRADE  |
| <b>EGOITZAKO BATZA<br/>ARTEZKARIA</b>        | JOSU AHEDO       | JESÚS TOCA       |
|  | JORGE GRASES     | JESÚS TOCA       |
|  | JON EGUILUZ      | EDUARDO ANDRADE  |
|  | ALVARO RODRÍGUEZ | EDUARDO ANDRADE  |
| <b>UR PARTZUERGOA</b>                        | EDUARDO ANDRADE  | JESÚS TOCA       |

|  | <b>TITULAR</b>       | <b>SUPLENTE</b>      |
|--|----------------------|----------------------|
| <b>COMISIÓN INFORMATIVA<br/>DE CULTURA, EDUCACIÓN Y<br/>DEPORTES</b> | MARISA ARRUE         | RAQUEL GONZÁLEZ      |
|  | JOSU AHEDO           | JESÚS TOCA           |
|  | JON EGUILUZ          | JORGE GRASES         |
|  | JONE RUIZ DE EGUILAZ | IGNACIO GAMERO       |
| <b>COMISIÓN INFORMATIVA<br/>DE SERVICIOS SOCIALES</b>                | RAQUEL GONZÁLEZ      | JON EGUILUZ          |
|  | MARISA ARRUE         | IGNACIO GAMERO       |
|  | ALVARO RODRÍGUEZ     | JORGE GRASES         |
|  | JONE RUIZ DE EGUILAZ | JESÚS TOCA           |
| <b>COMISIÓN INFORMATIVA<br/>DE MEDIO AMBIENTE</b>                    | MARISA ARRUE         | JOSU AHEDO           |
|  | JONE RUIZ DE EGUILAZ | EDUARDO ANDRADE      |
|  | ALVARO RODRÍGUEZ     | IGNACIO GAMERO       |
|  | RAQUEL GONZÁLEZ      | JESÚS TOCA           |
| <b>COMISIÓN INFORMATIVA<br/>DE URBANISMO, OBRAS Y<br/>SERVICIOS</b>  | IÑAKI GAMERO         | JONE RUIZ DE EGUILAZ |
|  | EDUARDO ANDRADE      | JESÚS TOCA           |
|  | MARISA ARRUE         | JOSU AHEDO           |
|  | JON EGUILUZ          | RAQUEL GONZÁLEZ      |
| <b>COMISIÓN<br/>INFORMATIVA DE</b>                                   | EDUARDO ANDRADE      | JON EGUILUZ          |
|  | MARISA ARRUE         | RAQUEL GONZÁLEZ      |
|  | JONE RUIZ            | JOSU AHEDO           |



|  |   |  |
|--|---|--|
| HACIENDA, ECONOMÍA, RECURSOS HUMANOS Y CUENTAS | IÑAKI GAMERO  | JESÚS TOCA   |
| COMISIÓN INFORMATIVA DE PRESIDENCIA            | JESÚS TOCA<br>MARISA ARRUE<br>JONE RUIZ<br>JORGE GRASES       | EDUARDO ANDRADE<br>JOSU AHEDO<br>RAQUEL GONZALEZ<br>JON EGUILUZ    |
| JUNTA RECTORA GETXO KIROLAK                    | EDUARDO ANDRADE<br>JESÚS TOCA<br>JOSU AHEDO<br>JORGE GRASES   | JON EGUILUZ<br>JON EGUILUZ<br>ALVARO RODRIGUEZ<br>ALVARO RODRÍGUEZ |
| JUNTA RECTORA ESCUELA MÚSICA                   | ALVARO RODRÍGUEZ<br>JORGE GRASES<br>JON EGUILUZ<br>JOSU AHEDO | JESÚS TOCA<br>JESUS TOCA<br>EDUARDO ANDRADE<br>EDUARDO ANDRADE     |
| JUNTA RECTORA AULA CULTURA                     | ALVARO RODRÍGUEZ<br>JORGE GRASES<br>JOSU AHEDO<br>JON EGUILUZ | JESÚS TOCA<br>JESÚS TOCA<br>EDUARDO ANDRADE<br>EDUARDO ANDRADE     |
| JUNTA RECTORA RESIDENCIA                       | JOSU AHEDO<br>JORGE GRASES<br>JON EGUILUZ<br>ALVARO RODRÍGUEZ | JESÚS TOCA<br>JESÚS TOCA<br>EDUARDO ANDRADE<br>EDUARDO ANDRADE     |
| CONSORCIO DE AGUAS                             | EDUARDO ANDRADE   | JESÚS TOCA   |

**HIRIGINTZA, OBRA ETA ZERBITZUAK**

**15.- GETXOKO HIRI ANTOLAMENDURAKO PLAN OROKORRAREN ALDARAZPEN ZEHATZAREN HASIERA BATEKO ONESPENA, BERE HIRIGINTZAKO ARAUEN 7.1.13 ARTIKULUAN ATAL BERRIA SARTZEKO XEDEZ, "SABAIKO KOEFIZIENTEA ZENBATZEKO MODUARI" DAGOKIONEZ.**

**URBANISMO, OBRAS Y SERVICIOS**

**15º.- APROBACIÓN INICIAL DE LA MODIFICACIÓN PUNTUAL DEL PLAN GENERAL DE ORDENACIÓN URBANA DE GETXO, A FIN DE INCORPORAR UN NUEVO APARTADO EN EL ARTÍCULO 7.1.13 DE SUS NORMAS URBANÍSTICAS, RELATIVO AL "MODO DE COMPUTAR EL COEFICIENTE DE TECHO".**

Proposamena irakurri ondoren bozkatu

Tras darse lectura a la propuesta se

egin da, eta emaitza hauek atera dira: aldeko 15 boto (PNV, PSE-EE- eta EB) eta 10 abstentzio (PP).

Ondorioz, Hirigintza, Obra eta Zerbitzuen Batzordeak proposatuta, hauxe erabaki da legezko gehiengo absolutuaren "quoruma" dagoela:

LEHENENGOA.- Hasiara batean onestea Getxoko udalerriko Hiri Antolamendurako Plan Orokorraren Aldarazpen Zehatza, hurrengo atal berria eransteko xedez bere Hirigintzako Arauen 7.1.13 artikuluan, "Sabaiko koefizientea zenbatzeko moduari" dagokionez:

*"6. "Alde singularizatuko Monumentu Multzoaren" barruan dauden eta bere B eremuan babes ertain eta oinarrizkotzat hartuta dauden eraikinetan, gehienez ere %15 arte, bere azalera eraikia zabaldu ahal izango da, kasu honetan, gehieneko okupazioaren eta sestra gaineko sabaiko koefizientearen gaineko parametroak betetzea eskatu gabe."*

BIGARRENA.- Erabaki hau, ateratzen den espedientearekin batera jendaurrean azaltzeko beharrezko izapidetik igarotzea, Bizkaiko Aldizkari Ofizialean eta lurraldeko hedapen gehieneko bi egunkaritan argitaratuta HILABETEZ, azkeneko argitalpenetik zenbatuta.

HIRUGARRENA.- Erabaki hau jakinaraztea arlokako eskumenak dituzten Herri Administrazioei.

LAUGARRENA.- Espresuki jasotzen dugu ezen, Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko ekainaren 30eko 2/2006

somete a votación, obteniendo el siguiente resultado: 15 votos a favor del PNV, PSE-EE y EB y 10 abstenciones del PP.

En consecuencia, y a propuesta de la Comisión de Urbanismo, Obras y Servicios, se acordó por mayoría, y con el "quórum" de la mayoría absoluta legal:

PRIMERO.- Aprobar, con carácter inicial, la Modificación Puntual del Plan General de Ordenación Urbana del municipio de Getxo, a fin de incorporar el siguiente nuevo apartado en el artículo 7.1.13 de sus Normas Urbanísticas, relativo al "Modo de computar el coeficiente de techo":

*"6. Las edificaciones existentes incluidas dentro del "Conjunto Monumental del área singularizada" consideradas como de protección media y básica en su Zona B podrán ampliarse hasta un máximo del 15% su superficie construida sin requerirse, en este caso, el cumplimiento de los parámetros de ocupación máxima y coeficiente de techo sobre rasante."*

SEGUNDO.- Someter el presente acuerdo, junto con el expediente del que dimana, al preceptivo trámite de información pública, por medio de su publicación en el Boletín Oficial de Bizkaia y en dos diarios de los de mayor difusión del territorio, por el plazo de UN MES a partir de la última publicación.

TERCERO.- Notificar este acuerdo a las Administraciones Públicas con competencias sectoriales.

CUARTO.- Se hace constar de forma expresa que, de conformidad con lo prevenido en el Art. 85.3 de la Ley

Legearen 85.3 artikuluan aurreikusitakoarekin bat etorritik, onesteko erabaki honek dakar, gehienez ere bi urtez, era guztietako onspenen, baimenen eta lizentzien emakida etetea aldarazpenaren xede den gunean, aurreikusitako zehaztapen berriek indarreko hirigintzako araubidea aldatzea dakarten neurrian.

BOSGARRENA.- Alkatetza-Udalburutzari ahalmena ematea beharrezko diren ebazpen guztiak eman ditzan erabaki hauek burutzeko.

**16.- "ORMAZA"-42 ZK.DUN ALDERAKO GETXOKO HIRI ANTOLAMENDURAKO PLAN OROKORRAREN ALDARAZPEN ZEHATZA HASIERA BATEAN ONESTEA. BERAU JULIANA DEL TORO RUIZ ANDREAK ETA BESTE BATZUEK SUSTATU DUTE.**

Proposamena irakurri ondoren bozkatu egin da, eta emaitza hauek atera dira: aldeko 15 boto (PNV, PSE-EE- eta EB) eta 10 abstentzio (PP).

Ondorioz, Hirigintza, Obra eta Zerbitzuen Batzordeak proposatuta, hauxe erabaki da legezko gehiengo absolutuaren "quoruma" dagoela:

LEHENENGOA.- Hasiera batean onestea "Ormaza"-42. Alderako Getxoko udalerriko Hiri Antolamendurako Plan Orokorraren Aldarazpen Zehatza, hasiera batean, onestea. Berau JULIANA DEL TORO

2/2006, de 30 de junio, de Suelo y Urbanismo, este acuerdo de aprobación determina la suspensión, por el plazo máximo de dos años, del otorgamiento de toda clase de aprobaciones, autorizaciones y licencias en el ámbito objeto de la modificación en la medida en las que las nuevas determinaciones previstas supongan modificación del régimen urbanístico vigente.

QUINTO.- Facultar a la Alcaldía-Presidencia para dictar cuantas resoluciones resulten precisas en orden a la ejecución de estos acuerdos.

**16º.- APROBACIÓN INICIAL DE LA MODIFICACIÓN PUNTUAL DEL PLAN GENERAL DE ORDENACIÓN URBANA DE GETXO, PARA EL ÁREA Nº 42-"ORMAZA", PROMOVIDO POR DOÑA JULIANA DEL TORO RUIZ Y OTROS.**

Tras darse lectura a la propuesta se somete a votación, obteniendo el siguiente resultado: 15 votos a favor del PNV, PSE-EE y EB y 10 abstenciones del PP.

En consecuencia, y a propuesta de la Comisión de Urbanismo, Obras y Servicios, se acordó por mayoría, y con el "quórum" de la mayoría absoluta legal:

PRIMERO.- Aprobar, con carácter inicial, la Modificación Puntual del Plan General de Ordenación Urbana del municipio de Getxo para el Área nº 42-"Ormaza", presentada por Dña. JULIANA DEL TORO RUIZ y Otros,

RUIZ andreak eta beste batzuek aurkeztu dute, (Ormaza Goikoa) "Ormaza"-42.1 egikaritze-unitateko eremuan jasotako lurren jabe gisa, Udal Arkitekturak adierazitako zehaztapenak eginda.

BIGARRENA.- Erabaki hau, ateratzen den espedientearekin batera, jendaurrean azaltzeko beharrezko izapidetik igarotzea, Bizkaiko Aldizkari Ofizialean eta lurraldeko hedapen gehieneko bi egunkaritan argitaratuta HILABETEZ, azkeneko argitalpenetik zenbatuta.

HIRUGARRENA.- Erabaki hau Eusko Jaurlaritzaren Garraio eta Herri Lan Sailaren Garraio eta Herri Lanen Sailburuordetzaren mendeko Garraioaren Azpiegiturako Zuzendaritzari jakinaraztea, bai eta Bizkaiko Foru Aldundiaren Herri Lan eta Garraio Sailari ere.

LAUGARRENA.- Espresuki jasotzen dugu ezen, Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko ekainaren 30eko 2/2006 Legearen 85.3 artikuluan aurreikusitakoarekin bat etorriz, onesteko erabaki honek dakar, gehienez ere bi urtez, era guztietako onespenei, baimenen eta lizentzien emakida etetea aldarazpenaren xede den gunean, aurreikusitako zehaztapen berriek indarreko hirigintzako araubidea aldatzea dakarten neurrian.

BOSGARRENA.- Alkatetza-Udalburutzari ahalmena ematea beharrezko diren ebazpen guztiak eman ditzan erabaki hauek burutzeko.

como propietarios de terrenos comprendidos en el ámbito de la Unidad de Ejecución 42.1-"Ormaza" (Ormaza Goikoa), con las matizaciones apuntadas por la Arquitectura Municipal.

SEGUNDO.- Someter el presente acuerdo, junto con el expediente del que dimana, al preceptivo trámite de información pública, por medio de su publicación en el Boletín Oficial de Bizkaia y en dos diarios de los de mayor difusión del territorio, por el plazo de UN MES a partir de la última publicación.

TERCERO.- Notificar este acuerdo a la Dirección de Infraestructura del Transporte dependiente de la Viceconsejería de Transportes y Obras Públicas del Departamento de Transportes y Obras Públicas del Gobierno Vasco, así como al Departamento de Obras Públicas y Transportes de la Diputación Foral de Bizkaia.

CUARTO.- Se hace constar de forma expresa que, de conformidad con lo prevenido en el Art. 85.3 de la Ley 2/2006, de 30 de junio, de Suelo y Urbanismo, este acuerdo de aprobación determina la suspensión, por el plazo máximo de dos años, del otorgamiento de toda clase de aprobaciones, autorizaciones y licencias en el ámbito objeto de la modificación en la medida en las que las nuevas determinaciones previstas supongan modificación del régimen urbanístico vigente.

QUINTO.- Facultar a la Alcaldía-Presidencia para dictar cuantas resoluciones resulten precisas en orden a la ejecución de estos acuerdos.

Jarraian Almansa jaunak hitz egin du, Talde Sozialistaren botoa azaltzeko. Adierazi du espediente hauen inguruan duten jarrera aldatu egin dela, aurreko Osoko Bilkuretan azaldutako jarrerari dagokionez, eta aldaketa horrek arrazoi bat duela; izan ere, Gobernu-taldeak konpromiso formal eta serioa hartu du, "Santa Eugenia" 7.1 egikaritze-unitatean kokatzen diren lurak birkalifikatzeko izapideak abiarazteko, lur horiek bizitokirakoak izatetik hornidura publikokoak izatera igaro daitezten, eta konpromiso hori Alkatetzaren Dekretu baten bidez gauzatu da. Dekretu horrek abiarazitzat ematen du espedientea, eta bertan jasotzen da lau hilabeteko epean Osoko Bilkurara eramango dela, hasierako onespena eman diezaioten. Amaitzeko, adierazi du iritzi aldaketa hori ezin dela zabaldu GHAPO aldatzeko proposamen guztietara, proposamen bakoitza banan bana aztertuko dutelako.

Alkate jaunak, Gobernu-taldearen izenean, jarrera aldaketagatik pozik dagoela adierazi du, jarrera aldaketa hori lortu diren akordioei zor zaielako, eta herritar guztien onurarako delako. Gainera, du Santa Eugeniako espazioa behar bezala antolatzeko urratsak ematen ari direla esan du, eta borondatearen eta adostasunaren bidetik aurrera egingo dutela.

Ondoren, goizeko hamarrak eta berrogeita hamabost minutu direnean, bilera eten egin da, bost minutuz, gai tekniko bat dela-eta.

Goizeko hamaiketan hasi da berriz batzarra.

A continuación interviene el Sr. Almansa para explicar el voto del grupo Socialista indicando que han variado su posición en estos expedientes, respecto a la mantenida en Plenos anteriores, y que la variación se debe a que el equipo de Gobierno ha asumido un compromiso formal y serio de iniciar los trámites para la recalificación de los terrenos ubicados en la U.E. 7.1-"Santa Eugenia", para que dejen de ser residenciales y pasen a ser dotaciones públicas, compromiso que se ha materializado a través de un Decreto de Alcaldía que da por iniciado el expediente y que recoge que en el plazo de cuatro meses se presentará al Pleno para su aprobación inicial. Finaliza manifestando que este cambio de opinión no es generalizable a todas las propuestas de modificación del PGOUG ya que cada una de ellas será objeto de un estudio particular.

El Sr. Alcalde en nombre del equipo de Gobierno manifiesta su alegría por el cambio de postura, ya que ello es debido a los acuerdos logrados y en beneficio de todos los vecinos, y que se están dando pasos para ordenar adecuadamente el espacio de Santa Eugenia, y que se avanzará en la voluntad y en el consenso.

A continuación suspende la sesión siendo las diez horas cincuenta y cinco minutos, y por un espacio de cinco minutos, para una cuestión técnica.

Siendo las once horas se reanuda la sesión.

**MOZIOAK ETA INTERPELAZIOAK  
ETA GALDE-ESKEAK**

**17.- UDAL TALDE POPULARRAREN  
MOZIOA, TXAKURRENTZAKO  
PAPERONTZIAK JARTZEARI  
BURUZKOA.**

Jone Ruiz de Eguilazek aipatutako mozioa irakurri du.

Mercedes Angulo andreak hartu du hitza, eta adierazi du Talde Sozialistarentzat oso garrantzitsua dela herritarrak ingurumenarekiko eta garbitasunarekiko kontzientziatzea, eta horregatik Mozioaren alde bozkatuko dutela. Baina, horretarako, erdibideko zuzenketa bat planteatu du. Horren arabera, xedapen-zatian, "txakurrentzako paperontziak jartzea" eta gero, "beste udalerrietako esperientzietan oinarrituta" jartzea proposatzen da.

Jone Ruiz de Eguilaz andreak onartu egin du erdibideko zuzenketa.

Keltse Eiguren andreak Gobernu-taldearen izenean hitz egin du, gogorarazteko proposamen hori eztabaidatu zela jada 2008ko otsailean, eta duela gutxi, Ingurumeneko Informazio Batzordean, mozioak aipatzen duen kanpainari buruz aritu zirenean, Talde Popularrak ez zuela egin horren inguruko proposamenik. Gogorarazi du Gobernu-taldeak aurka bozkatu zuela 2008ko otsailean, eta aurka bozkatzen jarraituko duela, txosten teknikoetan eta izandako

**MOCIONES, INTERPELACIONES Y  
RUEGOS Y PREGUNTAS**

**17º.- MOCIÓN DEL GRUPO  
MUNICIPAL POPULAR  
S/INSTALACIÓN DE PAPELERAS  
CANINAS.**

Jone Ruiz de Eguilaz da lectura a la Moción de referencia.

Interviene Mercedes Angulo para indicar que el grupo Socialista estima muy importante la concienciación de los ciudadanos con el medio ambiente y la limpieza, por lo que van a apoyar la Moción, pero para ello plantea una transaccional que sería incorporar en la parte dispositiva, después de caninas, "en base a la experiencia de otros municipios".

Jone Ruiz de Eguilaz acepta la transacción.

Keltse Eiguren interviene en nombre del equipo de Gobierno para recordar que esta propuesta ya fue objeto de debate en febrero de 2008, y que recientemente cuando en la Comisión Informativa de Medio Ambiente se ha tratado sobre la campaña a la que se refiere la moción, el grupo Popular no ha hecho ninguna propuesta al respecto. Recuerda que el equipo de Gobierno votó en contra en febrero del año 2008, y que seguirá votando en contra porque, en base a los informes técnicos y la experiencia habida, estiman que las acciones han de ser de sensibilización y educativas, y que la

esperientzian oinarrituta, beraien iritziz gauzatu beharreko ekintzak sentsibilizaziokoak eta hezkuntzakoak izan behar dutelako. Beraien iritziz, ez dago egiaztatuta Mozioan aurkezten den proposamenak arazoa konponduko duenik, beste udalerrietan izandako esperientziei jarraiki, eta animalien jabeek zerbitzu-mota hori eskatu dutenik ere ez dago egiaztatuta. Berritio, herritarrek kontzientziaztea dela arazoaren konponbide bakarra, eta arazoa ez dela non utzi txakurren gorotzak, gorotz horiek biltzea baizik. Izan ere, Getxoko udalari osoan zaborrontzi asko daude, egunero husten eta garbitzen direnak. Adierazi du, halaber, ingurumeneko politika iraunkorraren ikuspegitik, egokiagoa dela guztiok etxean ditugun poltsak birziklatzea plastikozko poltsa berriak erabiltzea baino, eta proposamenak jasotakoari jarraiki, Getxo osoan 100 edukiontzi jarri beharko liratekeela. Horrek 200.000 euro baino gehiagoko inbertsioa eta mantentze-lanak ekarriko lituzke, eta berari ez zaio egokia iruditzen, proposamenak frogatuta duen eraginkortasun eskasa ikusita, eta egungo egoera ekonomikoa aintzat hartuta.

Jone Ruiz de Eguilaz andreak adierazi du Talde Popularraren iritziz kontzientziazioa eta sentsibilizazioa ere garrantzitsuak direla, baina beraien esku artean dituzten datuen arabera, zerbitzu-mota horren erabilera %25 eta %30 artean murriztu dituela zakurren gorotzak, poltsak erabiltzea eta poltsa horiek leku egokietan uztea errazten baitu. Gogorazi du Udalak aurrera eraman duen kanpainak 12.300 euroko kostua izan duela, eta hilabete bateko iraupena besterik ez duela izan, eta antzeko aurrekontu batekin Mozioan planteatzen direnak bezalako

propuesta que se presenta en la Moción no es una fórmula que esté acreditada que resuelva el problema según las experiencias que tienen otros municipios, y que tampoco existe por parte de los propietarios de animales una demanda acreditada de este tipo de servicio. Insiste en que únicamente la concienciación ciudadana resolverá el problema, y que el problema no es dónde se depositan los excrementos de los perros, si no que se recojan los mismos, ya que existe una importante dotación de papeleras en todo el municipio de Getxo que se vacían y limpian a diario. Indica también que desde un punto de vista de política medioambiental sostenible es más adecuado reciclar las bolsas que todos disponemos en casa que utilizar nuevas bolsas de plástico, y que la propuesta requeriría la instalación de 100 contenedores en todo Getxo que supondrían una inversión y mantenimiento superior a 200.000 euros, lo cual no le parece adecuado, teniendo en cuenta la poca efectividad acreditada de la propuesta, y la actual coyuntura económica.

Jone Ruiz de Eguilaz manifiesta que el grupo Popular también entiende que la concienciación y sensibilización es importante, pero que según los datos que tienen este tipo de servicios han reducido los excrementos caninos entre un 25 y un 30%, ya que favorecen la utilización de las bolsas y el depósito en los lugares adecuados. Recuerda que la campaña que ha realizado el Ayuntamiento ha tenido un coste de 12.300 euros y sólo ha tenido vigencia durante un mes, y que con un presupuesto similar se pueden empezar a instalar, de manera experimental,

txakurrentzako paperontzi batzuk jartzen has daitezkeela, modu esperimentalean. Amaitzeko, adierazi du ez dutela zerbitzu berri desberdin bat sortu nahi, kostuak nabarmen areagotuko dituen zerbitzu berri bat; aitzitik, egungo garbiketa-zerbitzua erabiliko litzake, instalazioen kudeaketa eta mantentze-lanak egiteko.

Mozioa, eztabaidan zehar proposatu den esaldia erantsi ondoren, bozkatu egin da, eta emaitza hau atera da: aldeko 15 boto (PP, PSE-EE eta EB) eta kontrako 10 boto (EAJ).

Horrenbestez, honako hau erabaki da gehiengo:

#### “TXAKURRENTZAKO PAPERONTZIAK JARTZEA

Getxon asko gara animaliekin bizi garenak, eta horrek animaliekiko dugun maitasuna erakusten du.

Udalak, Ingurumen Arlotik, kanpaina bat abiarazi du: “Getxotik gustura ibili zaitez, jaso ezazu zure txakurraren kaka”. Kanpaina horren xedea da beren txakurrak paseatzen dituzten pertsona horiek txakurren kakak bide publikotik jasotzeak duen garrantziaz kontzientziaztea. Horretarako, gutun bat bidali da, triptiko batekin, Getxon erroldatuta dauden txakurren jabe guztiei kanpainaren berri emanaz. Era berean, zenbait aldetan kartelak eta seinale txikiak jarri dira, kaka bertan uztea debekatuta dagoela adieraziz.

Zalantzarik gabe, lehentasunezko helburua da kaka horiek, sortzen diren hiri hondakinen %0,06 diren kaka horiek, gure herriko kaleak eta parkeak “apaintzea” saihestea. Izan ere,

algunas papeleras caninas como las que plantea la Moción. Finaliza manifestando que no pretenden crear un nuevo servicio diferente que incremente de manera importante los costes, sino que se utilizaría el actual servicio de limpieza para lo que es la gestión y mantenimiento de las instalaciones.

Sometida la Moción con la adición introducida a lo largo del debate a votación, obtiene el siguiente resultado: 15 votos a favor del PP, PSE-EE y EB y 10 en contra del PNV.

En consecuencia, por mayoría se acordó:

#### “INSTALACIÓN DE PAPELERAS CANINAS

En Getxo somos muchas las personas que convivimos con animales, lo cual habla de nuestro amor hacia ellos.

El Ayuntamiento, desde el Departamento de Medio Ambiente, ha puesto en funcionamiento la campaña “Para andar a gusto por Getxo Recoge la caca de tu perro”. Con ella se busca concienciar a quienes pasean a sus perros de la importancia de recoger los excrementos de la vía pública. Para ello, se ha enviado una carta con un tríptico en el que se explica la campaña a todos los propietarios de perros censados en Getxo. Asimismo, se han instalado en diversas zonas carteles y pequeñas señales indicando que está prohibido dejar abandonados los excrementos.

Sin lugar a duda, evitar que éstos, que representan el 0,06% de los residuos urbanos que se generan, decoren las calles y parques de la ciudad ha de ser un objetivo a perseguir, ya que



arriskutsuak dira osasunarentzat, gaixotasunen transmisio-iturri direlako, eta arrisku handia eragiten baitute parkeetan eta lorategietan jolasean ibiltzen diren haurrentzat. Gainera, askok hala uste badute ere, kaka horiek ez dira ongarriak; aitzitik, toxikoak dira, eta soropilari kalte egiten diote. Ez dugu ahaztu behar, ezta ere, berdeguneak zaintzen dituzten langileen eta garbiketa-zerbitzuen lana eragozten dutela.

Alderdi Popularretik, uste dugu herritarrak sensibilizatzeko horrelako kanpaina batekin batera, gizalegez jarduten ez diren jabeen ohitura txarrekin amaitzea xede duen kanpaina batekin, txakurrentzako paperontziak jarri behar direla. Paperontzi horietan poltsa-eskularruak egongo dira eskuragai, eta txakurrak paseatzeko ohitura dagoen udalerriko puntu desberdinetan jarriko dira (lorategietan, parkeetan, enparantzetan, oinezkoentzako aldeetan,...), herritarrak portaera egokia izan dezan sustatzeko. Ez dugu ahaztu behar, kakak ez jasotzeak, eragozpenak sortzeaz gain, zehapen ekonomikoa dakarren arau-haustea suposatzen duela.

Esperientzia hori udalerriri desberdinetan garatu da, eta herritarrek oso ondo onartu dute. Gainera, arrakasta handia izan du, nabarmen murriztu baitira kaleetan aurki daitezkeen kakak. Horregatik, geroz eta udal gehiagok, baita oso hurbil ditugun askok ere, hala nola Barakaldokoak edo Bilbokoak, jarri dituzte txakurrentzako paperontziak.

Horrela, getxotarrei eta gugana bisitari gisa etorri eta inguru bikain honetaz gozatzen duten horiei guztiei gonbita

suponen un riesgo para la salud al ser foco de transmisión de enfermedades, implicando un grave peligro para los niños que juegan en parques y jardines. Además, al contrario de lo que muchos creen no son abono, sino que suponen un tóxico que estropea el césped. Tampoco hay que olvidar que afecta negativamente al trabajo de los operarios que cuidan de las zonas verdes y a los servicios de limpieza.

Desde el Partido Popular, entendemos que una campaña de sensibilización ciudadana de este tipo, que intenta acabar con los malos hábitos de unos dueños incívicos, ha de acompañarse con la ubicación de Papeleras Caninas que cuenten con dispensador de bolsaguate en distintos puntos del municipio donde se acostumbra a sacar a pasear a los perros (jardines, parques, plazas, zonas peatonales,...) para facilitar al ciudadano su comportamiento cívico. No hay que olvidar que el hecho de no recoger los excrementos, además de las molestias que causa, supone una infracción que conlleva una sanción económica.

Esta experiencia se ha llevado a cabo en numerosos municipios, contando con una buena aceptación por parte de los ciudadanos y suponiendo todo un éxito al haberse reducido de forma apreciable la presencia de excrementos en las vías, por lo que cada vez son más los ayuntamientos, algunos cercanos a nuestro entorno como Baracaldo y Bilbao, que han instalado estas Papeleras Caninas.

De esta forma, estamos invitando a los getxotarras y a todos aquellos que nos visitan para disfrutar de nuestro

egiten diegu, ekintza txiki batekin beren ekarpena egin eta Getxoko kaleak, parkeak eta lorategiak garbi mantentzen lagun dezaten.

Horregatik guztiagatik, Getxoko Udaleko Talde Popularrak honako erabaki-proposamena aurkeztu du, Osoko Bilkuran onetsi dadin:

Poltsak eskura jartzen dituzten txakurrentzako paperontziak jartzea, beste udalerrietan izandako esperientzian oinarrituta, txakurrekin paseatzeko ohitura dagoen udalerriko puntu desberdinetan.”

**18.- UDAL TALDE POPULARRAREN MOZIOA, LANA LORTZEKO BERDINTASUNARI BURUZKOA.**

Jesús Tocak aipatutako mozioa irakurri du. Azpimarratu du egungo krisi-egoera dela-eta, ezinbestekoa dela herritar guztiei enplegu publikorako aukerak erraztea. Horregatik, euskara derrigorrezko eskakizun gisa ez ezartzea planteatu dute, nahiz eta zenbait lanpostuk dituzten ezaugarri bereziak direla medio ezinbestekoa izan euskara eskatzea, hala nola jendaurreko lanpostuetan. Hala ere, uste du lanpostu horiek gutxienak direla Lan Eskaintza Publikoan.

Almansa jaunak, Talde Sozialistaren izenean, erdibideko zuzenketa bat planteatu du. Zuzenketa horren arabera, mozioaren arazoia ez litzake egoera ekonomikoa izango, funtzio

magnífico entorno a que, con un mínimo gesto, aporten su granito de arena en mantener limpias las calles, parques y jardines de Getxo.

Por todo ello, el Grupo Municipal Popular en el Ayuntamiento de Getxo eleva la siguiente Propuesta de Acuerdo para su aprobación en el Pleno:

Que se lleve a cabo la instalación de Papeleras Caninas, en base a la experiencia de otros municipios, con dispensadores de bolsas en los diferentes puntos del municipio donde habitualmente se pasea a los perros”.

**18º.- MOCIÓN DEL GRUPO MUNICIPAL POPULAR S/IGUALDAD EN EL ACCESO AL TRABAJO.**

Jesús Toca da lectura a la Moción de referencia. Insiste en que la actual coyuntura de crisis exige que se facilite el acceso al empleo público a todos los ciudadanos, por lo que plantean suprimir la exigencia del euskera como requisito obligatorio, sin perjuicio de reconocer que puede haber plazas que por sus características especiales requieran la exigencia del euskera, como son las de atención directa al público, pero son una minoría dentro de las recogidas en la Oferta de Empleo Público.

El Sr. Almansa plantea en nombre del grupo Socialista una enmienda transaccional que la justifica no en la situación económica, si no en los principios constitucionales de igualdad,

publikoan jarduteko berdintasuneko, merezimenduko eta gaitasuneko printzipio konstituzionaletan oinarrituko litzakeelako. Erdibideko zuzenketaren arabera, xedapen-zatian honako testu hau jarriko litzake: "Udalaren Osoko Bilkurak erabaki du Lanpostuen Zerrenda berritik hutsik dauden edo lan-eskaintza publikoaren bidez hornitu ez diren lanpostu horien derrigortasun-datak kentzea, horiek argitaratu ez badira behintzat, eta, hortaz, euskara merezimenduzkoa izatera igarotzea, ez derrigorrezkoa."

Toca jaunak adierazi du ez dagoela Lanpostuen Zerrenda berria onartzeko data finkorik, baina Lan Eskaintza Publikoak argitaratu direla, eta egin egingo direla. Hortaz, bere ustez erabakia Lanpostuen Zerrenda berri batetara geroratzea berandu iristea da, eta horregatik ez dute onartuko Talde Sozialistak proposatutako erdibideko zuzenketa.

Almansa jaunak berak proposatutako erdibideko zuzenketa justifikatu du. Izan ere, Talde Popularrak planteatzen duena gauzatzeko, neurri handi batean beraiei ere ondo iruditzen zaien helburura iristeko, ezinbestekoa da Lanpostuen Zerrenda aldatzea. Izan ere, bestela, oposaketetara aurkeztu den edozein izangaik eska dezake hautapen-prozesuak deuseztatzea. Amaitzeko esan du, nahiz eta beraiek aurkeztu duten erdibideko zuzenketa ez den onartua izan, eta beraiei idazketa egokiagoa iruditu, Mozioaren alde bozkatuko dutela.

Koldo Iturbe jaunak, Gobernutaldearen izenean, adierazi du gai hori askotan eztabaidatu dela, eta orain planteatzen dela, hauteskudeen aurretik, euskara etsai gisa jarri.

mérito y capacidad para acceso a la función pública. La enmienda transaccional supondría el siguiente texto en la parte dispositiva: "El Ayuntamiento Pleno acuerda eliminar de la futura RPT las fechas de preceptividad de aquellos puestos de trabajo vacantes y pendientes de provisión mediante oferta pública, que no hayan sido publicados, y pasando en consecuencia a ser el euskera un mérito y no una exigencia."

El Sr. Toca indica que no hay una fecha fija para aprobar la futura RPT, y que sin embargo las OPES existen y se van a realizar, por lo que dilatar la decisión a una futura RPT le parece que es llegar tarde, y por esa razón no van a aceptar la enmienda transaccional propuesta por el grupo Socialista.

El Sr. Almansa justifica la transacción propuesta en que, para llevar a cabo lo que plantea el grupo Popular, finalidad que en gran medida comparten, es necesario modificar la RPT, ya que si no cualquier opositor puede solicitar la anulación de los procesos selectivos. Finaliza indicando que pese a que no se haya admitido la enmienda transaccional, que la considera una redacción más oportuna, apoyarán la Moción.

Koldo Iturbe, en nombre del equipo de Gobierno indica que este es un tema repetidas veces discutido, y que se plantea ahora, en un momento preelectoral, planteando al euskera

Gainera, Talde Popularrari gogorarazi dio euskararen aurka egiten dutenean herritar euskaldunen aurka ere egiten dutela. Esan du Autonomia Erkidegoan euskara dela hizkuntza ahula, eta euskara merezimenduzko gisa planteatzea, beste hizkuntzekin egiten den bezala, eta Mozioan proposatzen den bezala, euskararen koofizialtasuna ukatzea dela. Gogorarazi du ez direla lanpostu guztiak derrigortasun-data dutenak, eta Toca jaunak berak aitortu duen bezala, zenbait lanpostutan arrazoizkoa dela euskara eskatzea. Hori aurkeztu den Mozioaren eduki literalarekiko kontraesanean dago. Azpimarratu du zenbait lanpostutan, batez ere hezkuntza-edukia duten lanpostuetan, edota gazteekiko harremanak izatea suposatzen duten lanpostuetan, beharrezkoa izan daitekeela, Musika Eskolako irakasle lanpostuetan adibidez. Iturbe jaunak adierazi du Talde Popularraren mozioa maximalista dela, eta galdetu du ea, Talde Popularraren iritziz, beste zenbait eskakizunek, hala nola titulazio akademikoek, ez duten berdin-berdin herritarren parte hartzeko berdintasunaren aurka egiten. Gogorarazi du, era berean, Auzitegi Konstituzionalak, Espainiako Konstituzioan eta Autonomia Estatutuan oinarrituta, 1986. urtetik, erabaki zuela zenbait lanpostutarako autonomia erkidego batetako hizkuntza ofizialaren ezagutza eskatzea ez zihoala berdintasun-printzipioaren aurka. Bestalde, gogora ekarri du, halaber, Auzitegi Konstituzional horrek herritarrek Administrazio Publikoarekiko harremanetan beren Erkidegoko hizkuntza ofiziala erabiltzeko duten eskubidea bermatzen duela, eta, hortaz, Mozioan planteatutakoak konstituzioaz aurretiko egoeretara eramaten gaituela.

como enemigo, y recuerda al grupo Popular que cuando van contra el euskera, van también contra los ciudadanos euskaldunes. Insiste en que en la Comunidad Autónoma el idioma débil es el euskera, y que plantear el euskera como mérito a la par que con otros idiomas como lo hace la Moción, es negar la cooficialidad del euskera. Recuerda que no todos los puestos de trabajo tienen fecha de preceptividad, y que el propio Sr. Toca ha reconocido que en algunos puestos en razonable la exigencia del euskera, lo que contradice el tenor literal de la Moción presentada. Enfatiza que hay determinados puestos, sobre todo de contenido educativo, relaciones con jóvenes, etc., en los que lo estima necesario, poniendo como ejemplo el puesto de profesor de la Escuela de Música. Manifiesta el Sr. Iturbe que la Moción del grupo Popular es maximalista y pregunta si la exigencia de otros requisitos como titulaciones académicas, etc. no atentan igualmente en opinión del grupo Popular contra la igualdad en la participación de los ciudadanos. Recuerda así mismo que el Tribunal Constitucional, en base a la propia Constitución española y al Estatuto de Autonomía, ya desde el año 1.986 determinó que la exigencia del conocimiento del idioma oficial de una comunidad autónoma para el desempeño de determinados puestos de trabajo, no iba en contra del principio de igualdad. Por otro lado, recuerda también que dicho Tribunal Constitucional garantiza el derecho de los ciudadanos a usar la lengua oficial de la Comunidad en sus relaciones con la Administración Pública y por tanto el planteamiento de la Moción retrotrae a situaciones preconstitucionales. En relación al índice de preceptividad que en la Moción se plantea como de 3,15

Derrigortasun-indizeari dagokionez, Mozioan 3,15ekoa dela esaten den indize horri dagokionez, adierazi du hori gutxieneko indizea dela, gainditu daitekeena, eta gainera 2001. urteko erroldatik ondorioztatutako euskararen ezagutzari egiten diola erreferentzia, zeren eta Eustatek 2006. urteari buruz dituen datuen arabera, %42ko gutxieneko indizea edukiko litzake. Azaldu du indarrean dela Euskararen Erabilera Normalizatzeko Plana, eta 2011. urtera arte dagoela indarrean. Hortaz, Mozioa printzipio horien aurkakoa izango litzake. Esan du, baita ere, Euskararen Erabilera Plana izapidetzen ari ziren bitartean, eta izapidetze hori urtebete baino gehiago luzatu dela jakinik, Talde Popularrak ez duela inolako ekarpenik egin, ezta Mozioan jasotzen denaren ildotik ere. Azkenik, sentsibilitate desberdineko jendeak osatzen duen erakundea den Euskararen Aholkularitza Batzordearen azkeneko agiriak irakurtzeko gonbita egin die. Horien arabera, aho batez eskatzen da modu adostuan euskara sustatzeko lan egitea.

Iñaki Urkizak Ezker Batuaren jarrera finkatu du, adieraziz hizkuntza-politikak eztabaidagarriak direla, baina funtzio publikorako aukeran berdintasun-, merezimendu- eta gaitasun-printzipioak errespetatzen direla bermatzeaz arduratzen direnak epaitegiak direla, eta epaitegi horiek egungo hizkuntza-politika onetsi dutela. Adierazi du ados dagoela Lanpostuen Zerrendako hizkuntza-eskakizunak berrikustearekin, eta berrikuspen horren ondorioz agian lanpostu batzuen derrigortasun-datak kendu daitezkeela, eta beste lanpostu batzuei derrigortasun-datak jarri, baina betiere azterketa baten ondoren. Horregatik, ez dago ados Mozioan

manifiesta que este es un índice mínimo, susceptible de superar, y que además está referenciado al conocimiento del euskera que se deduce del censo del año 2001, y que ya los datos del Eustat referidos al año 2006 otorgarían un índice mínimo del 42%. Manifiesta que está en vigor el Plan de Normalización del Uso del Euskera con vigencia hasta el año 2011, y que la Moción iría en contra de dichos principios. Recuerda también que durante la tramitación del Plan del Uso del Euskera que se ha dilatado más de un año, el grupo Popular no ha hecho ninguna aportación en ningún sentido ni tampoco en el sentido de la Moción. Finaliza invitando a leer los últimos documentos del Consejo Asesor del Euskera, organismo integrado por gente de diferentes sensibilidades, y que de manera unánime piden trabajar de manera consensuada por el impulso del euskera.

Iñaki Urkiza fija la posición de Ezker Batua indicando que las políticas lingüísticas son discutibles pero que los encargados de garantizar el respeto a los principios de igualdad, mérito y capacidad en el acceso a la función pública son los tribunales, y éstos han validado la política lingüística actual. Manifiesta su opinión favorable a una revisión de los perfiles lingüísticos de la RPT, y que producto de la revisión puede aparecer la supresión de fechas de preceptividad en unos puestos, y la incorporación de fechas de preceptividad a otros puestos, pero que siempre después de un estudio, por lo que rechaza un criterio general a priori como se manifiesta en la Moción.

azaltzen dena bezalako alde aurretiko irizpide orokor horrekin. Datak kentzea bakarrik planteatzea ere kritikatu du, data horiek geroratzeko aukera baloratu ere egin gabe. Gogorarazi du euskara gutxiengoaren hizkuntza dela Euskal Autonomia Erkidegoan eta, beraz, babes berezia behar duela herri administrazioen aldetik.

Toca jaunak EAJko bozeramailea kritikatu du, sistematikoki egoera biktimista batean jartzeagatik, eta euskaraz jabetzeagatik, guztion hizkuntza denean. Adierazi du eztabaidak ez duela zerikusirik hauteskunde-kanpainarekin, EAJko bozeramaileak berak aitortu duen bezala behin baino gehiagotan jorratu baita gai hau. Kritikatu egin du, EAJk nahastu egiten dituela normaltasunez herritar guztien eskubideen alde jardutea euskararen kontra egitearekin. Gogorarazi du, halaber, euskal administrazioak ingelesa sustatu duela bere eraikinei izenak jartzerakoan, adibide gisa BEC aipatuz. Gainera, esan du ingelesa bezalako hizkuntzak eskatzea eta baloratzea ez dela harrizkoa, Getxo bezalako proiektio europarra duen herri batean. Euskararen Erabilera Normalizatzeko Planari dagokionez, gogorarazi du ez dela aurkeztu Osoko Bilkuran onetsia izan dadin eta, horregatik, oraindik ezin izan dutela ezer esan, eta begi egin izan dituztela ekarpenak, aldi bereko itzulpena ezartzearena bezala. Gogorarazi du Mozioaren testuak berariaz jasotzen duela derrigortasun-datak kentzea irizpide orokor gisa, baina, logikoki, horrek ez duela suposatzen derrigorrez lanpostu guztiei aplikatu beharra. Zehaztu du LPEn ez dagoela hezkuntza-arloko lanposturik, eta egun Udalean indarrean dagoen Lanpostuen Zerrendako derrigortasun-

Critica también que únicamente se planteen la supresión de las fechas, sin valorarse siquiera la posibilidad de aplazar las mismas. Recuerda que el euskera es la lengua minoritaria de la Comunidad Autónoma del País Vasco, y que por tanto debe tener una especial protección por parte de la Administración Pública.

El Sr. Toca critica al portavoz del PNV porque se coloca sistemáticamente en una situación victimista, y se apropia del euskera, cuando es un idioma de todos. Indica que la discusión nada tiene que ver con la campaña electoral, ya que como ha reconocido el propio portavoz del PNV, en repetidas veces se ha tratado del tema. Critica que el PNV confunde el actuar con normalidad en defensa de los derechos de todos los ciudadanos, con situarse en contra del euskera. Recuerda también que la Administración vasca ha promocionado el inglés en la denominación de sus edificios, poniendo como ejemplo el BEC, y que la exigencia y valoración de idiomas como el inglés no es de extrañar en un municipio que tiene una proyección europea como Getxo. Respecto al Plan de Normalización del Uso del Euskera recuerda que no se ha presentado para su aprobación al Pleno, por lo cual nada han podido decir, y que siempre han hecho aportaciones en el sentido de la implantación de la traducción simultánea. Recuerda que el texto de la Moción recoge expresamente la supresión como un criterio general, que lógicamente no supone que tiene que aplicarse obligatoriamente a todos los puestos. Puntualiza que en la OPE no existen plazas de ámbito educativo, y que actualmente el índice de preceptividad en la RPT vigente en el Ayuntamiento supera el 50%.

indizea %50en gainera dagoela gaur egun. Adierazi du Talde Popularrak ez duela nahi euskara diskriminatzailea izatea, eta herritar guztiek enplegu publikorako aukerak izatea nahi dutela, euskara merezimenduzko gisa baloratuz. Gogorarazi du, gainera, hondartzainen lanpostuetan 2. hizkuntza-eskakizuna eskatu zela, eta ez zirela lanpostu guztiak bete baldintza hori betetzen zutenekin. Amaitzeko, Barakaldoko Udaleko lanpostuen oinarri batzuk irakurri ditu. Bertan titulazio teknikoak eskatzen dira, eta euskara merezimendu gisa baloratzen da. Ondoren, Getxoko Udaleko beste oinarri batzuekin alderatu ditu, eta esan du Getxon, titulazio teknikoaz gain, euskara ere eskatzen dela, eta egoera hori diskriminazio bat dela uste dute. Azkenik esan du euskarak ez duela bereizketa-elementu bat izan behar, euskara guztion ondasuna dela onartu behar baita.

Almansa jaunak adierazi du Gobernu-taldearen erantzuna ez dela errespetuzkoa izan oposizioari dagokionez, eta gogorarazi du euskara guztion ondarea dela, eta guztiek zaindu eta babestu behar dutela. Berrero esan du EAJko bozeramaileak esandakoarekin argi geratzen dela euskara eta EAJ biktima gisa agertzeko erabiltzen dutela euskara. Gogorarazi du oposizioak Lanpostuen Zerrendako derrigortasun-datak berrikustea planteatzeko legitimitate demokratikoa duela, eta EAJk etsai gisa ikusten duela oposizioa, %55eko egungo indizea jaiste planteatzeagatik, argitaratu gabe dauden LEPetatik hutsik dauden lanpostu horiek kenduz. Adierazi du oposizioaren planteamenduetatik elkarrizketa etor daitekeela, Ezker Batuak bozeramaileak adierazitako

Manifiesta que el grupo Popular no quiere que el euskera sea discriminatorio, y quiere que todos los ciudadanos puedan optar a un empleo público, y que en el acceso el euskera se valore como mérito. Recuerda además que en las plazas de hondartzainak se exigió como requisito el perfil lingüístico 2 y que no llegaron a cubrirse con gente que cumpliera dicho requisito. Finaliza dando lectura a unas Base de plazas del Ayuntamiento de Barakaldo, las que exigen titulaciones técnicas, y el euskera se valora como mérito, contrastándolas con otras del Ayuntamiento de Getxo en las que se exige, además de la titulación técnica, el requisito del euskera, situación que considera una discriminación. Finaliza manifestando que el euskera no debe ser un elemento de separación si no que hay que asumir el euskera como un bien de todos.

El Sr. Almansa indica que la respuesta del equipo de Gobierno no ha sido respetuosa con la oposición y recuerda que el euskera es un patrimonio de todos los vascos, y todos tienen que conservar y cuidarlo. Insiste en que la intervención del portavoz del PNV ha demostrado que lo que le interesa es instrumentar el euskera para aparecer como víctimas, tanto el PNV como el euskera. Recuerda que la oposición tiene legitimidad democrática para plantear una revisión de las fechas de preceptividad de la RPT, y el PNV ve como enemiga a la oposición por plantear bajar el índice actual del 55%, eliminando aquellos puestos de trabajo vacantes pendientes de las OPES no publicadas. Manifiesta que los planteamientos de la oposición pueden dar lugar al diálogo en los términos

terminoetan, baina EAJk, Gobernu-talde gisa, elkarrizketa-bide oro itxi duela, duen zorrozkeriarekin eta itxikeriarekin, oposizioa irainduz, euskararen etsaia dela esanez.

Koldo Iturbek esan du Mozioetik ondorioztatzen den ideia dela euskara arazo bat dela. Esan du berak ez duela inor iraindu, eta ez dela egia gizarteak oposizioak dioen bezala hautematen duenik hizkuntza-politika. Esan du gauzatu beharreko LEPn oposizioko talde guztiekin hitz egiteko prest daudela, baina euskara eskatzea ez dela diskriminatzailea, Auzitegi Konstituzionalak berak ere askotan esan izan duen bezala. Talde Popularrak Euskararen Erabilera Planari buruz egin dituen ekarpenei dagokienez, aitortu du egin duen ekarpen bakarra aldibereko itzulpenarena dela, baina ez duela ezer planteatu hizkuntza-eskakizunei buruz, une honetan planteatzen ari den bezala. Amaitzeko, gogorarazi du LEPen dauden lanpostu batzuk jendaurrekoak direla, eta horietan euskara eskatuko dela kasu orotan, eta ondoren akordioetara iristeko borondatea berretsi du.

Toca jaunak berriro dio hizkuntza-eskakizunak jartzeak kanpoan uzten dituela zenbait herritar, eta LEPen bertan badaudela zenbait kasu arraro, hala nola euskararik ez eskatzea Babes Zibileko teknikariari, honek herritarrekiko harreman zuzena duenean, eta, bitartean, herritarrekiko harreman gutxiago duten beste batzuei, udal operario bati adibidez, hizkuntza-eskakizuna jartzea. Adierazi du, halaber, Talde Popularrak, Langileriako Zinegotzi Arduradunak eskatuta,

indicados por el portavoz de Esker Batua, pero que el PNV como equipo de Gobierno ha cerrado cualquier vía de diálogo con su intransigencia y cerrazón, insultando a la oposición calificándola como enemiga del euskera.

Koldo Iturbe insiste en que la Moción traslada la idea de que el euskera es un problema. Manifiesta que no ha insultado a nadie, y que no es cierto que la sociedad perciba la política lingüística como manifiesta la oposición. Indica que en la OPE a ejecutar están dispuestos al dialogo con todos los grupos de la oposición, pero manifiesta que la exigencia del euskera no es discriminatorio, tal como lo ha repetido en diversas ocasiones hasta el propio Tribunal Constitucional. Respecto a las aportaciones del grupo Popular al Plan del Uso del Euskera, reconoce que la única es la de la traducción simultánea pero que nada plantea de los perfiles lingüísticos como está planteando en este momento. Finaliza recordando que hay puestos en la OPE que son de atención al público, que requerirían en todo caso de la exigencia del euskera, y se reafirma en la voluntad de llegar a acuerdos.

El Sr. Toca insiste en que la exigencia de los perfiles lingüísticos excluye a determinados ciudadanos y que en la propia OPE hay casos extraños como puede ser la no exigencia del euskera al técnico de Protección Civil, que tiene una relación directa con los ciudadanos, mientras que se exige a otros con menor relación como un operario municipal. Indica también que el grupo Popular, a petición del Concejal Responsable de Personal, remitió su opinión sobre la exigencia del euskera en la RPT



indarrean dagoen Lanpostuen Zerrendan jasotako euskara- eskakizunei buruzko iritzia igorri zuela, eta bertan zenbait lanpostutako hizkuntza- eskakizuna kentzea eta beste zenbait lanposturi jartzea -lehen aipatu den Babes Zibileko teknikaria edo Udaltzainetako zuzendaria- planteatu zutela. Berriro esan du Lanpostuen Zerrenda aztertzeko eta akordioetara iristeko prest daudela, baina Mozioak egoera ekonomikoan oinarritutako berehalako jarduketara bat planteatzen duela (noski, egoera ekonomikoa ez da euskararen errua), eta horrek zenbait lanpostu zehatz aldatu beharra suposatzen duela, LEPen sartutako batzuk.

Mozioa bozkatu da, eta hau izan da emaitza: aldeko 14 boto (PP eta PSE-EE) eta aurkako 11 boto (EAJ eta EB).

Horrenbestez, honako hau erabaki da gehiengoz:

#### “LANA LORTZEKO BERDINTASUNA

Egun bizi dugun egoera ekonomikoa aintzat izanik, beldurtzekoa den langabezia-tasa batekin, eta kontuan izanik enpresa pribatuek ez dutela ia enplegurik sortzen, edo ez dutela batere enplegurik sortzen. Uste dugu herri administrazioek, eta zehazki Getxoko Udalak, aukera berdinak eman behar dizkiela herritarrei garatzen ari diren edo garatu behar diren lan- eskaintzatan.

Une honetan egiteke ditugu 1998ko, 2004ko eta 2007ko Lan Eskaintza Publikoak, eta Alderdi Popularrean

vigente, y planteando en algunos de los puestos quitar la exigencia, e incorporar en otros puestos como podía ser el indicado de Técnico de Protección Civil o Director de la Policía. Insiste en que están dispuestos a estudiar la RPT y a llegar a acuerdos, pero que la Moción plantea una actuación inmediata basada tanto en la situación económica, que evidentemente no es culpa del euskera, pero que exige una modificación de unos puestos concretos que son algunos de los incluidos en la OPE.

Sometida la Moción a votación, obtiene el siguiente resultado: 14 votos a favor del PP y PSE-EE y 11 en contra del PNV y EB.

En consecuencia, por mayoría se acordó:

#### “IGUALDAD EN EL ACCESO AL TRABAJO

Dada la situación económica en la que nos encontramos con una tasa de desempleo alarmante y la poca o casi nula creación de empleo de la empresa privada. Creemos que las administraciones públicas y en concreto el Ayuntamiento de Getxo debe dar las mismas oportunidades en las ofertas de empleo que están desarrollándose o pendiente de desarrollar.

En este momento tenemos pendientes de realizar la Ofertas Públicas de empleo correspondientes a los años

uste dugu ezinbestekoa dela euskarako hizkuntza-eskakizunen derrigortasun-datak kentzea, lanpostu horiek herritar guztiei eskaini ahal izateko, eta ez euskara dakiten horiei bakarrik.

Lan bat garatu ahal izateko garrantzitsuena eskatutako titulazioa eta lanpostu horretarako beharrezkoak diren ezagutzak edukitzea da. Horregatik, euskarak merezimendu bat izan behar du lanpostu bat eskuratzeko garaian, beste hizkuntzak edo ikasketa osagarriak ere merezimendutzat hartzen diren bezala. Euskarak inoiz ez du izan behar baztertzaila Getxoko Udalaren barruko lanpostuetarako aukera izateko.

Era berean, egia da Getxoko Udalaren egoera, hizkuntza normalizaziorako legea betetzeari dagokionez, lege horrek eskatzen duena (%33,15) baino goragokoa dela eta, beraz, euskara elementu baztertzaille bilakatzen duen hizkuntza-eskakizuna kentzeko moduan gaude.

Horregatik guztiatik, Getxoko Udal Talde Popularrak honako erabaki proposamena aurkezten du:

Irizpide orokor gisa, 1998ko, 2004ko eta 2007ko lan eskaintza publikoetako lanpostu guztietatik nahiz LEPn sartuta ez dauden lanpostu hutsen derrigortasun-datak kentzeko beharrezkoak diren neurriak hartzea, eta euskara merezimendu gisa jartzea, ez eskakizun gisa, titulazioarekin eta ezagutzeko lotutako eskakizun guztiak betetzen dituzten herritar guztiei aukera berdinak emanez".

1.998, 2.004 y 2.007 y desde el Partido Popular consideramos imprescindible anular las fechas de preceptividad de los perfiles de Euskera para que puedan acceder a dichos puestos de trabajo todos los ciudadanos y no solo los que conocen el euskera.

Lo importante para el desarrollo de un trabajo es poseer la titulación exigida y los conocimientos necesarios para ese puesto de trabajo y el euskera debe ser un mérito para acceder a un trabajo, al igual que otros idiomas o estudios complementarios y no puede suponer en ningún caso, una exclusión para poder acceder a dichos puestos de trabajo dentro del Ayuntamiento de Getxo.

Asimismo es un hecho cierto que la situación del Ayuntamiento de Getxo respecto al cumplimiento de la ley de normalización lingüística es superior a la exigida por dicha ley (33,15%) y por lo tanto se puede eliminar el requisito de conocimiento del Euskera como elemento excluyente.

Por lo que el Grupo Municipal Popular de Getxo presenta la siguiente propuesta de acuerdo

Que se adopten como criterio general, la medidas necesarias para eliminar las fechas de preceptividad de todos los puestos de trabajo correspondientes a las ofertas de empleo correspondientes a los años 1.998, 2.004 y 2.007 y los puestos vacantes que no estén en la OPE, pasando a ser el euskera un merito y no una exigencia y así dar igualdad de oportunidades a todos los ciudadanos que cumplan los requisitos de titulación y conocimientos".

Ricardo Villanueva zinegotzia bilkuren aretotik joan da.

Sale del salón de sesiones el Concejal Ricardo Villanueva.

**19.- UDAL TALDE POPULARRAREN MOZIOA, AREETAKO KAIAN BABES-ESKUDELA JARTZEARI BURUZKOA.**

**19º.- MOCIÓN DEL GRUPO MUNICIPAL POPULAR S/BARANDILLA DE PROTECCIÓN EN EL MUELLE DE LAS ARENAS /AREETAKO KAIA.**

Jesús Tocak mozio hau irakurri du:

Jesús Toca da lectura a la siguiente Moción:

“AREETAKO KAIAN BABES-ESKUDELA JARTZEA

“BARANDILLA DE PROTECCIÓN EN EL MUELLE DE LAS ARENAS - AREETAKO KAIA

Gobernu-taldetik jakinarazi digute Getxoko Udalak 2009ko Tokiko Inbertsioetarako Estatuko Funtsera aurkeztutako proiektuetako bat Areetako Kaia hiritartzea dela.

Desde el equipo de gobierno nos informan de que uno de los proyectos presentados por el Ayuntamiento de Getxo al Fondo Estatal de Inversión Local 2009 es la Urbanización del Muelle de Las Arenas.

Herritar askok, eta ez gure udalerriko herritarrek bakarrik, ibilaldi atseginez gozaten dute bertan, gure lurraldeko paisaia politenetako batean.

Muchos son los ciudadanos, y no sólo de nuestro municipio, que disfrutan de estos agradables paseos, uno de los paisajes más bonitos de nuestro territorio.

Pasealeku horietan, Tomas Olabarritik, metalezko babes-eskudel zuri bat jarri zen, pasealekua are ederragoa eginez, eta ibilbideari erremate oso estetikoa emanaz. Hala ere, eskudel hori Churrucaren monumentuaren enparantza inguruan amaitzen da.

A lo largo de ellos, desde Tomás Olabarri, se colocó una barandilla metálica blanca de protección, que embellece el paseo y hace un remate muy estético del trayecto, sin embargo, esta barandilla finaliza en los alrededores de la Plaza del Monumento a Churruca.

Getxoko Udal Talde Popularrean uste dugu Areetako kaia hiritartzeko lanek

Desde Grupo Municipal Popular de Getxo, consideramos que la

Areetako kaiko pasealeku osoan zehar jarraitu beharko luketela, La Bola hondartzaraino, babes-eskudel zuri hori jarritz, eta egun dagoen altuera txikiko horma edo karela ordezkatzuz.

Gure ustez, pasealeku osoaren itxura estetiko nabarmen hobetuko litzake, eta Tomas Olabarriko eta Evaristo de Churrucako kaiekiko jarraikortasuna mantenduko litzake. Gainera, alde horretako segurtasuna ere hobetuko litzake.

Horregatik guztiagatik, Getxoko Udal Talde Popularrak honako erabaki proposamena aurkezten du:

Getxoko Udaleko Osoko Bilkurak gobernu-taldeari eskatzen dio goia aipatu diren obren proiektuaren barruan aipatu metalezko eskudel zuria sartzea, Churrucako kaian dagoenaren berdina edo antzekoa, La Bola hondartzaraino”.

Toca zinegotzi jaunak adierazi du planteatzen dutena dela Areetako kaia hiritartzeko lanak aprobetxatuz eskatutako eskudela ere jartzea.

Joseba Arregik, Gobernu-taldearen izenean, adierazi du udalerrian eskudel-mota desberdinak daudela, eta herritarrek guztiak onartu dituztela. Gogorarazi du, teknikarien arabera, jartzea proposatzen den eskudelaren mantentze-lanak askoz ere garestiagoak direla, eta, nolabait ere, ez datorrela bat inguruarekin. Hortaz, proiektuan jasotakoan mantentze da, bai arrazoi estetikoengatik eta baita arrazoi funtzionalengatik ere.

urbanización del Muelle de Las Arenas debe incluir la continuación por todo el paseo del Muelle de las Arenas hasta la playa de La Bola con dicha barandilla metálica blanca de protección, sustituyendo al murete o pretil de baja altura actualmente existente.

Entendemos que e aspecto estético de todo el paseo sería notablemente mejor y tendría una solución de continuidad con los de los muelles de Tomás Olabarra y Evaristo de Churruca y asimismo se mejoraría la seguridad de la zona.

Por ello, el Grupo Municipal Popular de Getxo presenta la siguiente propuesta de acuerdo:

El Pleno del Ayuntamiento de Getxo insta al equipo de gobierno para que incluya dentro del proyecto de las obras arriba mencionada una barandilla metálica blanca, igual o similar a la existente en muelle el Muelle de Churruca, y hasta la playa de La Bola”.

Manifiesta el Concejal Toca que lo que plantean es que se aproveche el momento de las obras de urbanización del muelle de Las Arenas, para incluir la barandilla solicitada.

Joseba Arregi, en nombre del equipo de Gobierno manifiesta que en el municipio hay diferentes tipos de barandillas, y todas ellas han sido asumidas por los ciudadanos. Recuerda que según los técnicos la barandilla que se propone es de un mantenimiento mucho más costoso, y que en cierto sentido es discordante con la zona, y que se mantiene en lo recogido en el proyecto, tanto por razones estéticas como funcionales.

Toca jaunak adierazi du une honetan Churrucako kaian dagoen eskudela Portugaleten jarrita zegoena aintzat izanik erabaki zela, eta beraien iritziz egokia dela alde horretan eskudela luzatzea, itxura bateratua emateko. Aitortu du eskudel horren mantentze-lanak garestiagoak direla, baina estetikoki ere desberdina dela uste du, eta tradizio turistiko handiko udalerrietan jarri dela, Donostian adibidez, hiri horren elementu bereizgarri bilakatuz. Badaki gobernutaldeak planteatzen duen proposamenak, altzairu herdoilgaitzeko eskudela jartzekoak, mantentze-lan askoz ere merkeagoa duela, baina, bere iritziz, ez da hain estetikoa pasealekurako eta ingururako.

Mozioa bozkatu da, eta hau izan da emaitza: aldeko 10 boto (PP), aurkako 10 boto (EAJ) eta 4 abstentzio (PSE-EE eta EB).

Berdinketa egon denez, berriro bozkatu da, eta emaitza berdina lortu da.

Ondorioz, Alkatearen kalitateko botoarekin, ezetsi egin da goian aipatu den Mozioa.

Ricardo Villanueva itzuli da.

**20º.- UDAL TALDE POPULARAREN MOZIOA, ARENAS KLUBAREN MENDEURRENARI BURUZKOA.**

El Sr. Toca manifiesta que la barandilla que en este momento existe en el muelle de Churruca se decidió en base a la que estaba instalada en Portugalete, y que creen que es adecuado en la zona prolongarla, para dar una imagen de conjunto. Reconoce que esta barandilla es de un mantenimiento más cara pero también es estéticamente diferente y ha sido adoptada por municipios de gran tradición turística como es el de Donostia, siendo un elemento significativo de dicha ciudad. Reconoce que la propuesta que plantea el equipo de Gobierno que es de acero inoxidable obviamente es de un mantenimiento mucho menos costoso, pero que la ve menos adecuada para la estética del paseo y su entorno.

Sometida la Moción de referencia a votación, obtiene el siguiente resultado: 10 votos a favor del PP, 10 en contra del PNV y 4 abstenciones del PSE-EE y EB.

Producido un empate, se repite nuevamente la votación arrojando idéntico resultado.

En consecuencia, por el voto de calidad del Sr. Alcalde fue denegada la Moción de referencia.

Se incorpora Ricardo Villanueva.

**20º.- MOCIÓN DEL GRUPO MUNICIPAL POPULAR S/CENTENARIO DEL ARENAS CLUB.**

Marisa Arruek mozioa irakurri du. Jarraian, mendeurrena ospatzeko ekintza garrantzitsuenen berri eman da.

Alvaro Gonzalezek hartu du hitza eta, hasteko, zoriondu egin du Talde Popularrak, iritziz aldatu duelako. Izan ere, duela lau hilabete, Talde Popularrak baztertu egin zuen Arenas Klubaren Mendeurrena diruz laguntzeko kreditu-proposamen bat. Adierazi du Gobernu-taldea hasieratik jarri zela Arenas Klubaren eta Mendeurrenerako Fundazioaren esanetara, ekonomikoki nahiz administratiboki lagunduz, hartutako erabakiek erakutsi duten bezala, baina gogorarazi du gai hori guztia zuzendu behar duena, eta aitzindari izan behar duena, Mendeurrenaren Fundazioa dela. Ondoren, beste guztiek laguntza emango diote, eta hori da gobernu-taldea egiten ari dena.

Marisa Arrue andreak hartu du hitza, Mozioaren alde bozkatzegatik eskerrak emateko.

Mozioa bozkatu egin da, eta Osoko Bilkurako kide guztiek onetsi dute.

Horrenbestez, honako hau erabaki da aho batez:

“ARENAS KLUBAREN  
MENDEURRENA

Gutxitan izaten dugu klub historiko batek bere mendeurrena bete duela ospatzeko aukera; hori da Arenas Klubaren kasua. Aurten, 2009an, bere mendeurrena egingo du.

Memorian dioen bezala, zaila da

Marisa Arrue da lectura a la Moción. A continuación da cuenta de los actos más representativos de la celebración del Centenario.

Álvaro González inicia su intervención felicitando al grupo Popular por su cambio de opinión, ya que una propuesta de crédito para subvencionar al Centenario del Arenas fue rechazada hace cuatro meses por el grupo Popular. Manifiesta que el equipo de Gobierno desde el comienzo se puso a disposición del Arenas y de su Fundación del Centenario, apoyándolo económicamente y administrativamente, como lo ha venido demostrando por los acuerdos adoptados, pero recuerda que quién tiene que liderar y al que hay que reconocerle el liderazgo es a la Fundación del Centenario, y todos los demás colaborar con la misma, que es lo que está haciendo el equipo de Gobierno.

Marisa Arrue interviene para agradecer el apoyo a la Moción.

Sometida a votación es aprobada por la totalidad de miembros de la Corporación.

En consecuencia, se acordó por unanimidad:

“CENTENARIO DEL ARENAS CLUB

En pocas ocasiones tenemos la oportunidad de celebrar que un club histórico cumpla su centenario; este es el caso del Arenas Club que, en este año 2009, va a celebrar el suyo.

Como dice en su memoria, ya es difícil

edozein jarduera-eremutan ehun urte betetzea, baina are zailagoa kirolaren arloan, eta zehazkiago futbolaren arloan, oso komertzializatuta dagoen eta oso lehiakorra den kirola baita.

Getxok, udalerrri gisa, gertakari horretaz gozatzeko aukera da, ezin baitugu ahaztu Arenas Club historiko hori izan zela egungo futbol liga nazionala sortu zutenetako bat, beste 10 talderekin batera. Gogorarazi behar dugu, baita ere, bere apaletan nazio mailako Kopa bat duen udalerriko futbol-talde bakarra dela.

Badakigu Kluba ahalegin handiak egiten ari dela, mendeurrena ospatzeko programa bikain bat prestatzear. Programa horren barruan sartzen dira kontzertuak, konferentziak, mintegiak eta, nola ez, kirol jarduera asko.

Getxoko Udaletik Arenas Klubaren Mendeurrenerako Fundazioari 90.000 euroko aparteko diru-laguntza eman zaio, baina Talde Popularrean uste dugu Getxoko Udaletik gehiago egin dezakegula eta egin behar dugula.

Uste dugu Udalak hartu behar duela proiektuaren aitzindaritza, mendeurrena ospatzeko ekintzen buru izan behar dugula, eta Arenas Klubaren Mendeurrenerako Fundazioari ahal den guztian lagundu behar zaiola, babesleak eta kanpoko laguntzaileak bilatzen lagunduz, mendeurren bat ospatzeak behar duen adina mailako ekintzak gauzatu ahal izateko.

en cualquier ámbito de actividad conseguir una longevidad de cien años pero mucho más difícil es tratándose del deporte y más en concreto del fútbol, deporte altamente comercializado y enormemente competitivo.

Es una oportunidad para que Getxo como municipio se beneficie de tal acontecimiento, no podemos olvidar que este histórico Arenas Club fue uno de los fundadores de la actual liga de fútbol nacional junto a otros 10 equipos. También tenemos que recordar que es el único equipo de fútbol de nuestro municipio que tiene en sus vitrinas una Copa a nivel nacional entre sus más notorios logros.

Sabemos que el Club está haciendo un esfuerzo importante por realizar un programa de actos excelente para celebrar este centenario que incluyen conciertos, conferencias, seminarios y como no podía ser de otra forma, muchas actividades deportivas.

Desde el Ayuntamiento de Getxo hemos concedido a la Peña Centenario del Arenas una subvención extraordinaria por importe de 90.000 €, pero desde el Grupo Municipal Popular, creemos que desde el Ayuntamiento de Getxo podemos y debemos hacer más.

Consideramos que el Ayuntamiento debe abanderar este proyecto, debemos ponernos a la cabeza de los actos de celebración y apoyar en todo lo posible a la Peña Centenario Arenas Club acompañándole en la búsqueda de patrocinadores y apoyos externos para que se puedan realizar unos actos dignos de la celebración de un Centenario.

Udaleko Talde Popularrak hurrengo erabaki proposamena aurkeztu du:

Getxoko Udalak ahal den guztian laguntzea Arenas Klubaren Mendeurrenerako Fundazioa, babesleak eta kanpoko laguntzaileak bilatzen lagunduz, mendeurren bat ospatzeak behar duen adina mailako ekintzak gauzatu ahal izateko.

Gai-zerrendako hurrengo puntura igaro aurretik, Almansa jaunak egindako galderari erantzunez, argitu da puntu honek ez lukeela izango mozioen, interpelazioen eta galde-eskeen izaera juridikoa, Informazio Batzorde Berezi baten proposamena baita, eta, hortaz, hartzen den erabakiak administrazio ondorioak izango dituela.

Aztergaien zerrendatik kanpo, premiazkoa dela adierazi ondoren, eta beraz, apirilaren 18ko 781/86 Legegintzazko Errege Dekretuko 51. artikuluan ezarritako "quorumaz", erabaki hau sartzea erabaki da:

**21.- GETXOKO GOBELA IBAIAREN EGOKITZAPEN HIDRAULIKORAKO ETA INGURUMENA LEHENGORATZEKO PROIEKTUAREN TRAZATUAREKIN ETA EBAKIDUREKIN ADOS EGOTEA.**

Desde el Grupo Municipal Popular presentamos la siguiente propuesta de acuerdo:

Que el Ayuntamiento de Getxo apoye en todo lo posible a la Peña Centenario Arenas Club, acompañándole en la búsqueda de patrocinadores y apoyos externos para que se puedan realizar unos actos dignos de la celebración de un Centenario.

Antes de entrar al siguiente punto del orden del día a pregunta del Sr. Almansa se clarifica que este punto no tendría la naturaleza jurídica de las mociones, interpelaciones, ruegos y preguntas, ya que es una propuesta de una Comisión Informativa Especial, y que como tal el acuerdo que se adopte tiene efectos administrativos.

Fuera del Orden del Día, previa declaración de urgencia, y por lo tanto, con el "quorum" prevenido en el artículo 51 del Real Decreto Legislativo 781/86, de 18 de abril, se acordó incluir el siguiente acuerdo:

**21º.- CONFORMIDAD AL TRAZADO Y SECCIONES DEL PROYECTO DE ACONDICIONAMIENTO HIDRÁULICO Y RECUPERACIÓN AMBIENTAL DEL RIO GOBELA EN GETXO.**



Proposamena irakurri ondoren, Arrue andreak hartu du hitza, adierazteko Talde Popularrak alde bozkatuko duela, erantzukizunagatik eta herritarrek laguntzeagatik, nahiz eta proposamenaren zenbait atalekin ados ez egon, etorkizunean ere arazo berriak sortuko direla uste baitute. Gogorarazi du Talde Popularrak gobernu-taldea babestu izan duela, uholdeekin zerikusia duen guztian, nahiz eta gobernu-taldeak Talde Popularraren proposamen batzuei ez erantzun, eta Alkateak Getxoko herritarren interesak defendatzen jarrerarik ez izatea salatu du, Eusko Jaurlaritzaren interesetara makurtu baita, eta ez baitu nahikoa borrokatu Getxoko herritarrek merezi dutenaren mailako proiektu bat lortzeko., Esan du Eusko Jaurlaritzak 17 urteko atzerapenarekin aurkeztu duela proiektua, eta Talde Popularrak hurrengo eragozpen hauek ikusten dizkiola:

- a) Golf Zaharrean irekitzen den zangak kezkatzen ditu, bereizketa-elementu bat baita.
- b) Ez da konpontzen Salsidu, Larrañazubi eta Elcanoko etxebizitzaren arazoa.
- c) Zubilletako poligono gorriko etxebizitzak antolaketaz kanpo kokatzearen arazoa planteatzen da.
- d) Ez dira ezagutzen proiektua egikaritzeko epeak.
- e) Ez da ezagutzen proiektua egikaritzeko beharrezkoak diren desjabetzeen kostua, oraingoz behintzat Udalak beregain hartu beharko litzuzkeenak.

Adierazi du kezkatuta dagoela, epe horretan, obrak gauzatu bitartean, herritarrek egoera kezagarriak geratzen direlako. Izan ere, obrak gauzatzeko beharrezkoa izango den

Tras darse lectura a la propuesta interviene la Sra. Arrue para manifestar que el grupo Popular va a votar a favor por responsabilidad y para apoyar a los vecinos, aunque tienen diferencias con la propuesta porque creen que a futuro se van a generar nuevos problemas. Recuerda que el grupo Popular ha apoyado al equipo de Gobierno en todo lo relacionado con las inundaciones, pese a que propuestas del grupo Popular no han sido atendidas por el equipo de Gobierno, y denuncia la falta de actitud de defensa de los intereses de los vecinos de Getxo por parte del Alcalde, ya que se ha plegado a los intereses del Gobierno Vasco y no ha luchado lo suficiente para lograr un proyecto que esté a la altura de lo que se merecen los vecinos de Getxo. Recuerda que el Gobierno Vasco ha presentado un proyecto con un retraso de 17 años, al que el grupo Popular mantiene las siguientes salvedades:

- a) Les preocupa la zanja que se abre en el Antiguo Golf, lo que supone un elemento de división.
- b) No se soluciona el problema de las viviendas de Salsidu, Larrañazubi y Elcano.
- c) Se plantea el problema de ubicar fuera de ordenación las viviendas del Polígono rojo de Zubilleta.
- d) Se desconocen los plazos de ejecución del proyecto.
- e) Se desconoce el costo de las expropiaciones necesarias para ejecutar el proyecto, y que de momento parece que deberían ser asumidas por el Ayuntamiento.

Manifiesta que le preocupa la situación en que en este plazo, en tanto se realicen esas obras, quedan los vecinos, ya que durante el largo año que va a necesitarse para realizar las obras

urtebete luzeko epean uholde berriak gerta daitezke. Horretarako, Talde Popularrak berehala egikaritzeko neurri batzuk planteatu ditu, baina gobernu-taldeak baztertu egin ditu, arrazoi teknikoak tarteko. Neurri horien artean, Gobela ibaiaren ibilgu osoa garbitzea eta dragatzea bezalakoak daude, saneamendu-sarea egokitzea, Bolueko lohiak garbitzea, eta hormatan, estoldatan eta abarretan egin beharreko jarduketa zehatzak, eta abar. Planteamendu horiek guztiak herritarrek eskatutakoak dira. Amaitzeko, adierazi du kezkatuta dagoela Salsidu, Larrañazubi eta Elcanoko etxebizitzetako herritarrak beren borondatez itzuli direlako etxe horietara, eta gobernu-taldeak horiek aztertzea erabaki duela, baina bitartean arrisku-egoera mantentzen dela.

Almansa jaunak adierazi du Talde Sozialista kritikoa dela gobernu-taldearekin, baina uholdeena bezalako egoera katastrofikoak ematen direnean, eta hainbeste herritar kaltetzen direnean, Talde Sozialista gobernu-taldearekin egoten dela, gainerako talde politikoen eta baita herritarrekin ere. Bere iritziz, kasu hauetan ez da Gobernuaren eta oposizioaren arteko bereizketarik egon behar, Udalak eta herritarrek, guztiak elkarrekin, batera lan egin behar dutela, elkartasunaren izpirituari jarraiki. Adierazi du, halaber, zalantzarik gabe, gobernu-taldea ahal den guztia egiten ari dela gai honetan. Amaitzeko, gogorarazi du ez dutela onetsiko eraikuntza-proiektua, trazatua eta proiektuaren ebakidura batzuk besterik ez. Ondoren, hori guztia garatu egingo da, eta behin betiko izaeraz onetsiko da. Horregatik, une horretan planteatuko dituzte desjabetzeen irismenari eta kostuari buruzko kezka, eta nola konponduko

pueden producirse nuevas situaciones de inundaciones y que para ello el grupo Popular plantea unas medidas de ejecución inmediata que el equipo de Gobierno ha rechazado, según indica por motivos técnicos, y que las medidas eran la limpieza y dragado del río Gobela en todo su cauce, la adecuación de la red de saneamiento, la limpieza de los lodos de Bolue y pequeñas actuaciones concretas de muretes, alcantarillas, etc planteamientos todos ellos solicitados por los propios vecinos. Finaliza manifestando la preocupación por el realojo voluntario de los ocupantes de viviendas de Salsidu, Larrañazubi y Elcano que el equipo de Gobierno ha admitido estudiar, pero que en tanto se resuelva se mantiene la situación de peligro.

Interviene el Sr. Almansa para indicar que el grupo Socialista es crítico con el equipo de Gobierno pero cuando se dan situaciones de catástrofes como las de las inundaciones y que afectan tanto a los vecinos, el grupo Socialista está con el equipo de Gobierno, con el resto de grupos políticos y con los vecinos. Estima que en estos casos no tiene que haber Gobierno y oposición, sino Ayuntamiento y vecinos y todos han de trabajar conjuntamente con un espíritu solidario. Indica asimismo que no tiene ninguna duda de que el equipo de Gobierno en este tema está haciendo todo lo posible. Finaliza recordando que no están aprobando el proyecto constructivo si no únicamente el trazado y unas secciones del proyecto que posteriormente tendrá que ser desarrollado y aprobado definitivamente y que en ese momento plantearán sus preocupaciones relativas al alcance y costo de las expropiaciones, y cómo se resuelve la afección que

den Erromoko eta Areetako herritar batzuk sufritzen duten eragina, ibaia etxetik 50 zentimetrora edukitzeagatik.

Joseba Arregik adierazi du, gobernu-taldearen izenean, espediente honetan talde politiko guztiek lagundu dutela, eta guztiei esker akordio batetara iritsi direla. Horregatik, guztiak zoriontzen ditu, eta bereziki herritarrak, Batzordean parte hartu izan dutelako. Azpimarratu du proiektua ez dela gobernu-taldearena, ez eta Eusko Jaurlaritzarena, Udal osoarena baizik, eta Eusko Jaurlaritzak eztabaidatua izan den trazatu eta ebakidura azterlan bat planteatu dela, eta hori aldatu ondoren akordio batetara iritsi direla, guztien adostasunarekin, Golf Zaharra zeharkatzen duen pasabidearen kasuan izan ezik, gai horretan gutxieneko akordiora iritsi baitira. Saneamenduari lotutako gaiak dagokienez, adierazi du nabarmen aurreratu dutela azkeneko zortzi hilabeteetan, egin diren zenbait jardura eta berehala egikaritzen hasiko diren proiektuen egoera zehaztuz. Gobernu-taldeak lanean jarraitzeko eta udalerriko zenbait aldeak duten uholdegarritasunaren arazoa konpontzeko borondatea berretsi du, nahiz eta badakien Udalak aurrean izango duen obrarik konplexuena izango den. Talde Popularrak planteatu dituen premiazko neurriak dagokienez, adierazi du udal teknikariek neurri horiek guztiak aztertu zituztela, eta beraiek atera zuten ondorioa zela batzuk ez zutela ingurumenaren arloan indarrean dagoen legedia betetzen, eta ez zituztela, gainera, egun dauden arazoak konpontzen. Horregatik, Talde Popularrak hori jakinik, ez zaio arrazoizkoa iruditzen Osoko Bilkuran gobernu-taldeari legearen aurkakoak diren zenbait jarduketak egiteko

sufren una serie de vecinos de Romo y Las Arenas por tener el río a 50 centímetros de su casa.

Joseba Arregi indica en nombre del equipo de Gobierno que, en este expediente todos los grupos han colaborado, y han posibilitado alcanzar un acuerdo, por lo que felicita a todos ellos, y especialmente también a los vecinos que también han tenido participación en la Comisión. Recalca que el proyecto no es el del equipo de Gobierno, ni del Gobierno Vasco, si no de todo el Ayuntamiento, y que el Gobierno Vasco plantea un estudio de trazado y sección que se ha debatido, y se ha modificado y se ha llegado a acuerdo con amplitud por parte de todos, excepto en el paso por el Antiguo Golf en el que se ha llegado a un acuerdo de mínimos. En relación a las obras sobre saneamiento indica como se ha avanzado de una manera importante en los últimos ocho meses, detallando algunas actuaciones realizadas y el estado de los proyectos de inminente inicio de ejecución. Ratifica la voluntad del equipo de Gobierno de seguir trabajando para ir solventando el problema de la inundabilidad de determinadas zonas del municipio, aunque reconoce que es la obra más compleja de las que se enfrenta el Ayuntamiento. En relación a las medidas urgentes planteadas por el grupo Popular indica que todas ellas fueron estudiadas por los técnicos municipales que concluyeron que algunas no respetaban la legalidad vigente en materia medioambiental y que tampoco resolvían los problemas que existen, y que conociéndolo el grupo Popular le parece que no es razonable se presente en el Pleno una propuesta al equipo de Gobierno para que haga actuaciones que infringen la

proposamena aurkeztea. Amaitzeko, gogorarazi du talde guztiek eta herritarrek aurkeztutako proposamen guztiak aztertu direla, Uholdeen Batzorde Berezian, eta egingarritzat jo dena onartu egin dela, eta egikaritu egingo dela.

Iñaki Urkizak azpimarratu du herritarren logika eta logika politikoa ez dela berdina, eta beraiek herritarren logikari erantzun diotela. Horregatik, proposamenaren alde bozkatu dute, nahiz eta ez egon ados eduki guztiak.

Alkate jaunak adierazi du talde bakoitzak mantendu dituen jarrerak talde horiek adierazgarri direla, eta bera guztien arteko akordioaren alde positiboarekin geratzen dela. Gainera, uste du udalerraren uholdegarritasun arazoari irtenbidea ematen hasten zaio, eta horrela herritarrei erantzun egokia ematen zaie. Azkenik, Uholdeen Batzorde Berezian lana positiboki baloratu du, eta batez ere bertan parte hartu duten herritarren lana. Izan ere, uneoro jardun dira erantzukizunez eta sen onaz.

Marisa Arruek hartu du hitza, Talde Popularraren izenean herritarrei eskerrak emateko, ereduak portaera izan dutelako, eta saneamendua hobetu dela badakien arren, kezka sortzen dio gainerako proiektuak ez direla abiarazi jakiteak. Horregatik, gogorarazi du oposizioko zinegotzien ardura dela gobernu-taldeari beraiei iritzia ematea, kudeaketa hobetzeko, eta horregatik adierazi dituztela beraiek kezka eta keza. Berritako esan du kezkatuta dagoela kaltetutako familia beraien etxetara itzuli direlako. Izan ere, Alkateak berak publikoki aitortu duen bezala, premia-lehengo

legalidad. Finaliza recordando que se han estudiado todas las propuestas presentadas por todos los grupos y por los vecinos, en la Comisión Especial de Inundaciones, y que lo que ha sido factible se ha incorporado y se va a ejecutar.

Iñaki Urkiza recalca que la lógica ciudadana es diferente que la lógica política, y que ellos van a atender a la lógica ciudadana, por lo que van a votar a favor de la propuesta aunque no estén de acuerdo en todos sus contenidos.

El Sr. Alcalde indica que las posiciones que ha mantenido cada grupo retratan a los mismos, y que él se queda con el aspecto positivo del acuerdo entre todos y de que se inicia una solución al problema de la inundabilidad en el municipio, dándose una respuesta adecuada a los vecinos. Finaliza valorando positivamente el trabajo de la Comisión Especial de Inundaciones, y sobre todo el trabajo de los vecinos en la misma, que ha estado en todo momento guiado por una actuación responsable y de sentido común.

Marisa Arrue interviene para agradecer en nombre del grupo Popular especialmente a los vecinos por su ejemplar comportamiento, y reconociendo que se ha mejorado el saneamiento, le preocupa que el resto de los proyectos no se hayan iniciado, y recuerda que es responsabilidad de los concejales de la oposición manifestar al equipo de Gobierno sus opiniones para mejorar la gestión y que por eso ha manifestado sus preocupaciones y quejas. Insiste en la preocupación que le supone el realojo de las familias afectadas ya que como el propio Alcalde ha reconocido públicamente, en

lanak egikaritu bitartean, berriro egon daitezke uholdeak. Hirigintzako zinegotziari erantzun dio esanez Udalak hartu izan dituela txosten teknikoetan oinarritutako erabakiak, tasen kasuan eta udal araudi organikoaren kasuan bezala, eta ondoren epaitegiek arrazoia kendu diotela. Horregatik, nolabaiteko mesfidantza du txosten teknikoekiko. Amaitzeko, berriro esan du beharrezkoa dela Talde Popularrak proposatutako berehalako neurriak aplikatzea, horrela hobekuntzak egingo lirakeelako, lehenengo lanak egikaritzen diren bitartean behintzat.

Proposamena bozkatu egin da, eta Osoko Bilkurako kide guztiek onetsi dute.

Ondorioz, Uholdeen Informazio Batzorde Bereziak proposatuta, hauxe erabaki da aho batez:

**LEHENENGOA:** Getxoko Gobela ibaiaren egokitzapen hidraulikorako eta ingurumena lehengoratzeko proiektuaren trazatuarekin eta ebakidurekin ados gaude. Antigu Golf-en ondoan dagoen Errekagane kalerako irtenbidea aldatu da; estali egingo da, Plentzia kalearen eta Gobelako geltokira doan kalearen arteko tartetik behera geratu gabe (0+220 kg-etik 0+320 kg-era). Horrela, bide eta zerbitzu beharrianak bete ahal izango dira eta auzoko plaza txiki bat egin ahal izango da. Horrez gain, obraren tratamendu estetikoa eta paisaia tratamendua kontu handiz egiteko eskatu da, kale horretan estali gabe dagoen trazatuan bertan, betiere ikuspegiaren gaineko eragina ahalik eta txikiena izan dadin.

el periodo que media hasta la ejecución de las primeras obras urgentes pueden producirse situaciones de inundaciones. Responde al concejal de Urbanismo manifestándole que el Ayuntamiento también ha tomado decisiones apoyadas en informes técnicos como los casos de las Tasas y del ROM y que después los jueces le han quitado la razón, por lo cual tiene cierta desconfianza hacia los informes técnicos. Finaliza insistiendo en la necesidad de aplicar las medidas inmediatas propuestas por el grupo Popular, ya que supondrían una mejora, al menos en tanto se ejecutan las primeras obras.

Sometida la propuesta a votación es aprobada por la totalidad de miembros de la Corporación.

En consecuencia, y a propuesta de la Comisión Informativa Especial de Inundaciones, se acordó por unanimidad:

**PRIMERO:** Mostrar la conformidad al Trazado y Secciones del Proyecto de Acondicionamiento Hidráulico y Recuperación Ambiental del río Gobela, en Getxo, modificando la solución para la calle Errekagane, junto al Antiguo Golf, a cobertura de la misma, en un tramo no inferior, al comprendido entre las calles Villa de Plentzia y la calle que va a la estación de Metro de Gobela (pk 0+220 a pk 0+320), a fin de poder atender los requisitos de vialidad y servicios y establecer una pequeña plaza de barrio; solicitando asimismo, se extreme el tratamiento estético y paisajístico de la obra, en la parte del trazado descubierto, de dicha calle, para minimizar el impacto visual.

BIGARRENA: erabaki honen berri emango zaio. administrazio publiko eskudunei horren berri eman eta txostena egiteko.

HIRUGARRENA: Alkatetza-Udalburutzari ahalmena emango zaio erabaki hauek burutzeko behar diren ebazpenak eman ditzan.

SEGUNDO: Notificar el acuerdo, para su conocimiento e informe, a las administraciones públicas competentes

TERCERO: Facultar a la Alcaldía-Presidencia para dictar cuantas resoluciones resulten precisas en orden a la ejecución de estos acuerdos.

### GALDE-ESKEAK

Urkiza jaunak alkate jaunari eskatu dio, legealdiaren erdibidera iristen ari direla, aparteko osoko bilkura bat dei dezala, udalerrriaren egoerari buruz hitz egiteko, eta udalerrriaren ahulguneak eta indarguneak aztertzeke, guztien artean eraiki ahal izango diren lan-ildoak zehazteko.

Alkate jaunak erantzun dio bere eskaria aztertuko duela, eta gogorarazi dio legealdi hau dela ohiko nahiz aparteko osoko bilkura eta eztabaida gehien izaten ari dena.

Gai gehiagorik ez dagoenez, Lehendakari jaunak bilkura bukatutzat eman du egun honetako eguerdiko ordu bata eta hamar minutu direnean. Bertan gertatutakoa, nik, idazkari nagusiak, jaso eta egiaztatu dut akta honetan eta alkate jaunak eta biok sinatu dugu. Eta nik, Idazkariak, fede ematen dut.

### RUEGOS Y PREGUNTAS

El Sr. Urkiza ruega al Alcalde que estando acercándose el ecuador de la legislatura, convoque un Pleno extraordinario para tratar sobre el estado del municipio y analizar las debilidades y fortalezas del mismo, en orden a fijar líneas de trabajo que puedan ser construidas entre todos.

El Sr. Alcalde responde que va a estudiar la petición y le recuerda que esta legislatura es la que mayor número de Plenos ordinarios y extraordinarios y de debates está produciendo.

Y no habiendo otros asuntos de que tratar, el Sr. Presidente levantó la sesión siendo las trece horas y diez minutos de este día, extendiéndose con su resultado la presente acta, firmando en unión mía el Sr. Alcalde, de todo lo cual yo, el Secretario, doy fe.